

# BASEL ILLUMINE

Elektrischer Kamin  
Fireplace Heater  
Cheminée électrique  
Camino elettrico  
Chimenea eléctrica

10035297



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)

**Hinweis:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

**Note:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**Advertencia:** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

**Remarque :** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**Nota:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|                                   |
|-----------------------------------|
| Produktdatenblatt 4               |
| Sicherheitshinweise 5             |
| Installation 7                    |
| Display und Anzeigen 11           |
| Bedienung 12                      |
| Funktionen und Einstellungen 13   |
| Timereinstellungen 14             |
| Reinigung und Wartung 15          |
| Fehlersuche und Fehlerbehebung 16 |
| Hinweise zur Entsorgung 17        |
| Hersteller & Importeur (UK) 17    |

|             |
|-------------|
| English 19  |
| Français 35 |
| Español 51  |
| Italiano 67 |

---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                 |                                     |
|-----------------|-------------------------------------|
| Artikelnummer   | 10035297                            |
| Stromversorgung | 220-240 V~ 50 Hz                    |
| Leistung (Watt) | 2000 W                              |
| Beleuchtung     | LED-Glühbirnen (nicht austauschbar) |

## PRODUKTDATENBLATT

|  |             |       |  |   |  |  |
|--|-------------|-------|--|---|--|--|
| Modellkennung(en)                      | 10035297    |       |  |   |  |  |
| Angabe                                 | Symbol      | Wert  | Einheit  | Angabe  | Einheit  |  |
| <b>Wärmeleistung</b>                   |             |       | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten:<br/>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b> |   |  |  |
| Nennwärmeleistung                      | $P_{nom}$   | 2,0   | kW   | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat                             | k.A.   |  |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | $P_{min}$   | 1,0   | kW   | Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur      | k.A.   |  |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | $P_{max,c}$ | 2,0   | kW   | Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur | k.A.   |  |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>             |             |       | Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung   |   | k.A.   |  |
| Bei Nennwärmeleistung (Lüftermotor)    | $e_{l,max}$ | 0,014 | kW   | <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>                                      |  |  |
| Bei Mindestwärmeleistung (Lüftermotor) | $e_{l,min}$ | 0,014 | kW   | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                   | nein   |  |
| Im Bereitschaftszustand                | $e_{l,SB}$  | 0,48  | W  | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle                 | nein   |  |
|  |             |       |  | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                       | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle  | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung                          | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung                         | ja   |  |
|  |             |       |  | <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>   |  |  |
|  |             |       |  | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung  | nein   |  |
|  |             |       |  | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                     | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit Fernbedienungsoption  | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns  | ja   |  |
|  |             |       |  | Mit Betriebszeitbegrenzung  | nein   |  |
|  |             |       |  | Mit Schwarzkugelsensor  | nein   |  |
|  |             |       |  | Kontaktangaben  | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland |  |

**Lieferumfang**

- Gehäuse
- Bedienfeld
- Zubehörverpackung mit:
  - Schrauben und Dübeln
  - Wandhalterung
  - Fernbedienung
  - Bedienungsanleitung
  - Standfüßen und Schrauben

**Geräteeigenschaften**

- Fernbedienung
- Flammeneffekt
- Abnehmbare Frontglasscheibe
- Zwei verschiedenen Heizstufen
- Überhitzungsschutz
- Freistehend oder mit Wandhalterung

---

**SICHERHEITSHINWEISE**

---

- Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn es sicher installiert wurde.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die angegebene Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie am Netzkabel oder am Gerät Schäden feststellen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich Möbel, Vorhänge oder andere leicht entflammable Materialien mindestens einen Meter vom Gerät entfernt befinden.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker des Geräts nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht bedienen und reinigen oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Reinigung und Wartung des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Fehlfunktionen aufweist, heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Die Reparatur des Geräts darf ausschließlich vom Hersteller, dem Kundendienst oder in ähnlicher Weise qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur setzt den Nutzer des Geräts ernsthaften Risiken aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle werden kann. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern und achten Sie darauf, dass es nicht über scharfe Kanten hängt oder mit heißen Geräteoberflächen in Berührung kommt.

**VORSICHT**

Brandgefahr! Decken Sie das Gerät nicht ab, um ein Überhitzen zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Umgebung von Duschen, Badewannen oder Swimmingpools.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät, Sach- und/oder Personenschäden kommen.
- Heben Sie das Gerät nicht an der Frontblende hoch.
- Installieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unterhalb der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass zur Decke und anderen Objekten ein Mindestabstand von 1 Meter eingehalten wird, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Dieses Gerät verfügt nicht über eine automatische Raumtemperaturkontrolle. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht aus eigener Kraft verlassen können.

**VORSICHT**

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

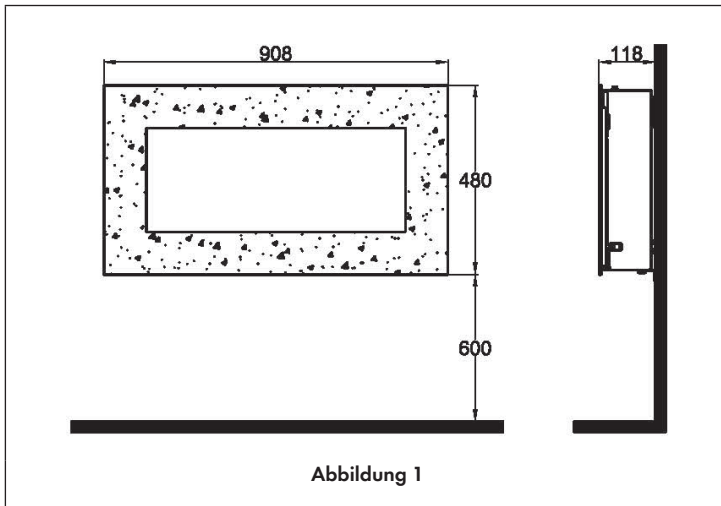
## INSTALLATION

### Hinweise zum Verpackungs- und Montagematerial

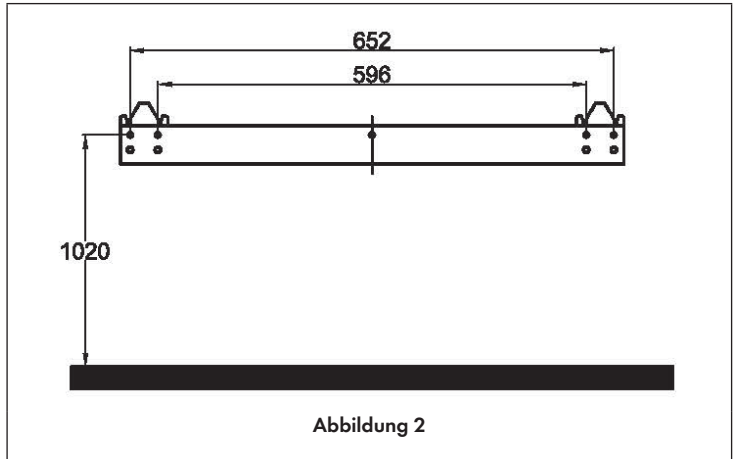
- Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das komplette Verpackungsmaterial und überprüfen Sie ob alle Teile enthalten sind.
- Verstauen Sie das Verpackungsmaterial im Originalkarton und bewahren Sie diesen entweder auf oder entsorgen Sie ihn fachgerecht.
- Das Montagepaket enthält kleine Teile. Halten Sie Kinder davon fern, damit sie sich nicht daran verletzen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Kleinteile aus dem Montagepaket in einen Behälter umzufüllen, damit Sie keinen Teil verlieren.

### Wandmontage

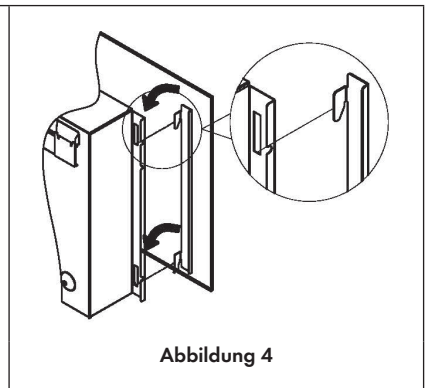
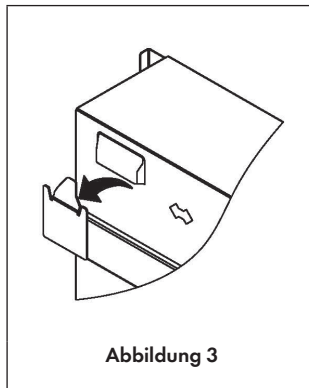
- Stecken Sie den Netzstecker des Kamins erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät ordnungsgemäß an der Wand befestigt wurde und Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Geräts vertraut gemacht haben.
- Halten Sie sich unbedingt an die angegebenen Abstände in der Montageanleitung.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Installation keine verdeckten Kabel beschädigen oder anbohren.
- Lassen Sie beim Bohren der Löcher Vorsicht walten.
- Das Gerät wurde zur dauerhaften Wandanbringung entwickelt und muss mindestens 30 cm vom Boden entfernt angebracht werden. Die Wandhalterung muss horizontal angebracht und das Kabel nach rechts unten herausgeführt werden.



- Es wird empfohlen, zwischen der Unterseite des Kamins und dem Boden einen Mindestabstand von 60 cm einzuhalten, damit Sie den Kamin gut im Blick haben (siehe Abbildung 2 für die empfohlenen Maße zur Befestigung).
- Halten Sie zwischen dem Gerät und der Decke oder anderen Objekten einen Mindestabstand von 1 Meter ein, um eine optimale Wärmезirkulation zu gewährleisten.
- Markieren Sie vor der Installation mit einem Bleistift die 5 Schraubenpositionen an der Wand und orientieren Sie sich dabei an den in Abbildung 2 genannten Maßen. Bohren Sie die Löcher mit einem 6er-Bohrer.



- Verwenden Sie zur Befestigung der Wandhalterung die im Lieferumfang enthaltenen Dübel und Schrauben.
- Heben Sie den Kamin vorsichtig an und stellen Sie dabei sicher, dass die beiden oberen hinteren Schlitz des Kamingehäuses in der Wandhalterung greifen (siehe Abbildung 3) und mittig sitzen.





- Richten Sie den Kamin vorsichtig an der Wand aus.
- Markieren Sie die Position der beiden unteren Löcher (siehe Abbildung 5).

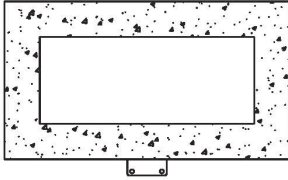


Abbildung 5

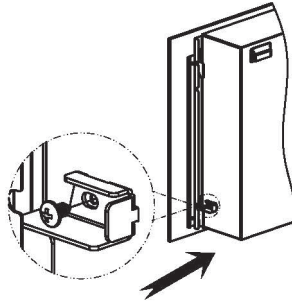


Abbildung 6

- Entfernen Sie den Kamin wieder und stellen Sie sicher, dass die untere Wandhalterung nach oben gedreht ist.
- Bohren Sie die beiden unteren Löcher und stecken Sie Dübel hinein.
- Bringen Sie den Kamin wieder an der Wandhalterung an und drehen Sie die untere Wandhalterung wieder nach unten. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben, um das Heizgerät dauerhaft an der Wand zu fixieren.
- Entnehmen Sie das Brennholzimitat aus der Verpackung und legen Sie dieses entlang der Beleuchtungseinheit in die gewünschte Position (vgl. Abbildung 10).
- Bringen Sie die Frontglasscheibe an der Vorderseite des Kamins an. Achten Sie darauf, dass Sie dabei die Haken an jeder Seite der Frontglasscheibe an den Schlitzten im Gehäuse ausrichten (siehe Abbildung 4). Schieben Sie die Frontglasscheibe dann nach unten, um diese an der Vorderseite des Kamins zu befestigen. Für diesen Vorgang werden zwei Personen benötigt.
- Befestigen Sie die Frontglasscheibe zusätzlich mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und ziehen Sie diese fest (siehe Abbildung 6).

## Freistehende Installation

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen die im Lieferumfang enthaltenen Standfüße an der Unterseite des Geräts befestigt werden.
- Entnehmen Sie die Standfüße und vier silberne Befestigungsschrauben aus der Verpackung.
- Nehmen Sie die Frontglasscheibe vom Kamin ab.
- Legen Sie das Metallgehäuse waagrecht auf einen stabilen Tisch.
- An der Unterseite des Kamingehäuses befinden sich vier Löcher (siehe Abbildung 7).
- Stecken Sie die beiden Kunststoff-Standfüße in die richtigen Löcher an der Unterseite des Kamingehäuses (siehe Abbildung 8).
- Stellen Sie sicher, dass die Standfüße fest mit dem Kamingehäuse verbunden sind und befestigen Sie diese zusätzlich mit den vier im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und ziehen Sie diese fest (siehe Abbildung 9).

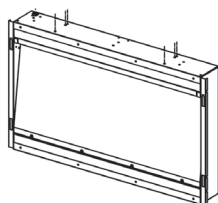


Abbildung 7

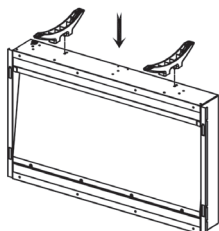


Abbildung 8

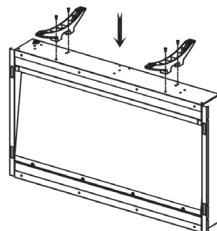


Abbildung 9

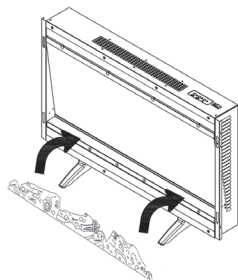


Abbildung 10

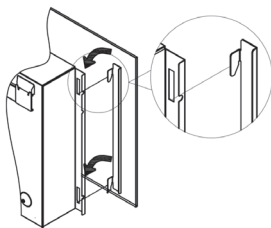


Abbildung 11

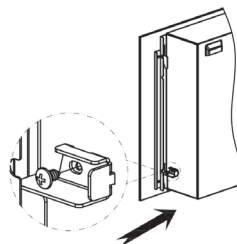
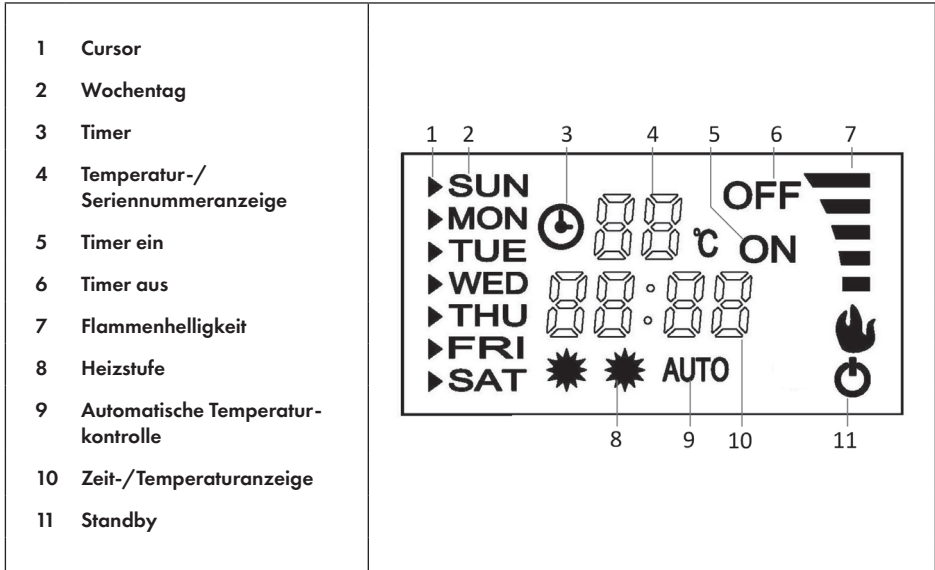


Abbildung 12

## DISPLAY UND ANZEIGEN



### Temperatur-/Seriennummeranzeige

- Im normalen Betriebszustand wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.
- Während der Temperatureinstellung wird die aktuell eingestellte Temperatur angezeigt.
- Während der Timereinstellung wird die Seriennummer angezeigt.

### Zeit-/Temperaturanzeige

- Im normalen Betriebszustand wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.
- Während der Timereinstellung wird die eingestellte Zeit angezeigt.
- Während der Einstellung der Temperatur des Wochentimers wird die eingestellte Temperatur angezeigt.

### Timer ein/Timer aus

- Wird während der Timereinstellung angezeigt und wird in Kombination mit der Seriennummereinstellung verwendet.

### Flammenhelligkeit

- Es wird die aktuelle Flammenhelligkeit angezeigt. Es stehen 5 verschiedene Helligkeitsstufen zur Auswahl.

## BEDIENUNG

**Hinweis:** Das Gerät kann sowohl über die Tasten an der rechten Seite des Geräts als auch über die Fernbedienung bedient werden.

### Manuelle Bedienung

- Stellen Sie den Standby-Kippschalter (oben rechts am Gerät) in die ON-Position, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Das Gerät piept dann einmal und befindet sich nun im Standby-Modus.
- Drücken Sie zum Einschalten des Geräts und zum Aktivieren des Flammeneffekts einmal die Taste [O/I]. Eine rote Anzeigeleuchte weist darauf hin, dass der Flammeneffekt aktiviert wurde.
- Drücken Sie die Taste [O/I] 3 Sekunden lang, um den Dimmer-Modus zu aktivieren. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.
- Drücken Sie einmal die Taste [POWER], um die niedrige Heizstufe (1000 W) einzustellen. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um die hohe Heizstufe (2000 W) einzustellen. Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, wird der Heizmodus deaktiviert.
- Drücken Sie die Taste [BACKLIGHT], um die Farbe der Hintergrundbeleuchtung anzupassen. Insgesamt sind 7 Farben verfügbar.

### Fernbedienung

Damit die Fernbedienung funktioniert, muss der Kippschalter auf ON stehen. Ein Piepton signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist. Es dauert ein wenig, bis der Transmitter vom Receiver am Gerät erkannt wird. Drücken Sie innerhalb von 2 Sekunden nicht mehrere Tasten, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

1. Steckern Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose.
2. Stellen Sie den Kippschalter in die ON-Position.
3. Drücken Sie die Taste [I/O] oder die Taste [ON/OFF] auf der Fernbedienung zum Einschalten des Geräts.
4. Drücken Sie zur Einstellung der niedrigen Heizstufe (1000 W) einmal die Taste [1000W/2000W]. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um die hohe Heizstufe (2000 W) einzustellen. Drücken Sie die Taste ein drittes Mal, um den Heizmodus zu deaktivieren.
5. Drücken Sie zum Einstellen der Flammenhelligkeit die Taste [DIMMER]. Durch wiederholtes Drücken der Taste wird die Flammenhelligkeit angepasst.
6. Drücken Sie die Taste [BACKLIGHT], um die Hintergrundbeleuchtung anzupassen. Insgesamt sind 7 Farben verfügbar.



---

## FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN

---

### Automatikmodus

- Drücken Sie die Taste [IC] auf der Fernbedienung, um den automatischen Heizmodus zu starten.
- Sobald der Automatikmodus aktiviert wurde, kann das Gerät, abhängig von der aktuellen Raumtemperatur und der eingestellten Temperatur den Heizmodus automatisch anpassen.
- Wenn der Timer aktiviert wurde, kann es im Automatikmodus passieren, dass der Heizvorgang vor der von Ihnen eingestellten Uhrzeit beginnt.

### Wochentag und Uhrzeit einstellen

1. Verwenden Sie zur Einstellung die Fernbedienung.
2. Drücken Sie zunächst die Taste [DATE/TIME]. Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den aktuellen Wochentag aus.
3. Drücken Sie erneut die Taste [DATE/TIME]. Stellen Sie mit den Tasten [+] oder [-] die aktuelle Stunde ein.
4. Drücken Sie erneut die Taste [DATE/TIME]. Stellen Sie mit den Tasten [+] oder [-] die aktuellen Minuten ein.
5. Drücken Sie anschließend zum Bestätigen die Taste [OK].

### Temperatureinstellung

- Die werkseitig voreingestellte Temperatur ist 20 °C.
- Drücken Sie die Tasten [+] oder [-], um eine Temperatur im Bereich von 15-30 °C einzustellen.
- Es handelt sich hierbei nur um die Temperatureinstellung im normalen Modus. Die Temperatureinstellung im Timermodus erfolgt gesondert.

**Hinweis:** Die eingestellte Temperatur muss höher sein als die Raumtemperatur, damit der Heizmodus aktiviert wird.

### Überhitzungsschutz

- Wenn das Gerät überhitzt (beispielsweise durch blockierte Belüftungsöffnungen), schaltet es sich automatisch aus.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät, nachdem der Überhitzungsschutz aktiviert wurde, nicht automatisch wieder ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker zum Zurücksetzen für mindestens 15 Minuten aus der Steckdose.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

---

## TIMEREINSTELLUNGEN

---

- Das Gerät verfügt über 10 verschiedene Timereinstellungen.
- Für jede Einstellung können Sie ein gesondertes Datum und eine individuell festgelegte Ein- und Ausschaltzeit einstellen.
- Die maximale Dauer für jede Einstellung ist 23 Stunden 50 Minuten.
- Die Einstellung kann für jedes beliebige Datum und jeden beliebigen Wochentag vorgenommen werden.
- Das Datum in jeder Einstellung repräsentiert das Datum der Einschaltzeit.
- Wenn die Ausschaltzeit auf den darauffolgenden Tag fällt, ist es nicht nötig, das Datum einzustellen. Das Einstellen der Uhrzeit genügt.

### Timereinstellung anzeigen

- Drücken Sie die Taste [TIMER SET].
- Drücken Sie die Tasten [+] oder [-] um nacheinander die verschiedenen Einschaltzeiten anzeigen zu lassen.
- Drücken Sie die Taste ▲, um die jeweilige Ausschaltzeit anzeigen zu lassen.
- Drücken Sie die Tasten [+] oder [-], um die weiteren Einstellungen anzusehen.
- Drücken Sie zum Löschen der aktuell angezeigten Einstellung die Taste [C].

### Schritte zur Timereinstellung

(1) Einstellung der Seriennummer auswählen:

- Sobald Sie die Taste [TIMER SET] gedrückt haben, beginnt die Seriennummer zu blinken.
- Drücken Sie so lange die Tasten [+] oder [-] bis Sie zu der Seriennummer gelangen, welche Sie anpassen möchten.

(2) Wochentag auswählen:

- Wenn Sie die Taste [TIMER SET] erneut drücken, beginnt der Cursor auf der linken Seite der Tagesanzeige zu blinken.
- Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um mit dem Cursor auf den gewünschten Wochentag zu gelangen. Mit der Taste [+] wird ein Wochentag hinzugefügt, mit der Taste [-] wird ein Wochentag gelöscht. Wählen Sie auf diese Art und Weise alle gewünschten Wochentage aus.

(3) Startzeit auswählen

- Wenn Sie die Taste [TIMER SET] drücken, beginnt die Stundenanzeige zu blinken.
- Passen Sie die Stunde mit den Tasten [+] oder [-].
- Wenn Sie erneut die Taste [TIMER SET] drücken, beginnt die Minutenanzeige zu blinken.
- Passen Sie die Minuten mit den Tasten [+] oder [-].

#### (4) Ausschaltzeit auswählen

- Wenn Sie die Taste [TIMER SET] drücken, geht der Bildschirm aus und die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Passen Sie die Stunde mit den Tasten [+] oder [-] an.
- Wenn Sie erneut die Taste [TIMER SET] drücken, beginnt die Minutenanzeige zu blinken.
- Passen Sie die Minuten mit den Tasten [+] oder [-] an.

#### (5) Temperatureinstellung

- Wenn Sie die Taste [TIMER SET] drücken, beginnt die Temperaturanzeige zu blinken. Die einzustellende Temperatur wird angezeigt und kann mit den Tasten [+] oder [-] angepasst werden.

#### (6) Einstellung speichern

- Drücken Sie erneut die Taste [TIMER SET], um mit der Timereinstellung fortzufahren und drücken Sie die Taste [OK], um die Einstellung zu speichern.

#### Timer ein/Timer aus

- Mit der Taste [TIMER ON/OFF] kann der Timer aktiviert oder deaktiviert werden.
- Wenn Sie das Gerät, nachdem es vom Strom getrennt war, wieder einschalten, müssen das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit neu eingegeben werden.

#### Hinweise zum Wochentimer:

- 1 Wenn der Wochentimer aktiviert wurde, sollten Sie die Heizfunktion aktivieren, da andernfalls nur der Flammeneffekt funktioniert.
- 2 Wiederholen Sie die im Abschnitt „Schritte zur Timereinstellung“ angegebenen Schritte für jeden neuen Timerzyklus, sobald Sie den ersten abgeschlossen haben.
- 3 Sobald Sie die Einstellung des Wochentimers abgeschlossen haben, können Sie den Timer mit der Funktion „TIMER ON/OFF“ entweder aktivieren oder deaktivieren.

---

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Glassichtfenster mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls einen Glasreiniger.

Dieses Gerät verwendet keine Standard-Glühbirne für den Flammeneffekt, sondern ein elektronisch gesteuertes LED-System. Dieses System darf NICHT vom Benutzer gewartet werden und das Gerät verfügt über keine vom Nutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen.

---

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

---

| Problem                       | Lösung  |
|-------------------------------|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Steckdose steckt.         |
|                               | Überprüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz aktiviert wurde.                |
| Kein Flammeneffekt            | Lassen Sie das LED-System von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. |



---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Product Data Sheet           | 20 |
| Safety Instructions          | 21 |
| Installation                 | 23 |
| Display and Indicators       | 27 |
| Operation                    | 28 |
| Functions and Settings       | 29 |
| Timer Settings               | 30 |
| Cleaning and Maintenance     | 31 |
| Troubleshooting              | 32 |
| Disposal Considerations      | 33 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 33 |

---

## TECHNICAL DATA

---

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| Item number         | 10035297                         |
| Power supply        | 220-240 V~ 50 Hz                 |
| Rated power (Watts) | 2000 W                           |
| Lighting            | LED bulbs (no replaceable parts) |

## PRODUCT DATA SHEET

|  |  |       |      |  |      |  |  |
|--|--|-------|------|--|------|--|--|
| Model identifier(s):                     | 10035297   |       |      |  |      |  |  |
| Item                                     | Symbol   | Value | Unit | Item   | Unit |  |  |
| <b>Heat output</b>                       |  |       |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>     |      |  |  |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$  | 2.0   | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                       | N/A  |  |  |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$  | 1.0   | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback     | N/A  |  |  |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$  | 2.0   | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | N/A  |  |  |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |  |       |      | fan assisted heat output   | N/A  |  |  |
| At nominal heat output (fan motor)       | $e_{max}^{el}$                                       | 0.014 | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control</b>                          |      |  |  |
| At minimum heat output (fan motor)       | $e_{min}^{el}$                                       | 0.014 | kW   | single stage heat output and no room temperature control                     | no   |  |  |
| In standby mode                          | $e_{sb}^{el}$  | 0.48  | W    | Two or more manual stages, no room temperature control                       | no   |  |  |
|  |  |       |      | with mechanic thermostat room temperature control                            | no   |  |  |
|  |  |       |      | with electronic room temperature control                                     | no   |  |  |
|  |  |       |      | electronic room temperature control plus day timer                           | no   |  |  |
|  |  |       |      | electronic room temperature control plus week timer                          | yes  |  |  |
|  |  |       |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                  |      |  |  |
|  |  |       |      | room temperature control, with presence detection                            | no   |  |  |
|  |  |       |      | room temperature control, with open window detection                         | no   |  |  |
|  |  |       |      | with distance control option   | no   |  |  |
|  |  |       |      | with adaptive start control  | yes  |  |  |
|  |  |       |      | with working time limitation   | no   |  |  |
| with black bulb sensor                   | no   |       |      |  |      |  |  |
| Contact details                          | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany |       |      |  |      |  |  |

**In the box:**

- Fireplace body
- Front panel
- Concealed fixings pack containing:
  - Screws and wall plugs,
  - Fixing bracket
  - Remote control
  - Instruction manual
  - Fireplace feet and screws

**Features:**

- Remote control
- Dancing flame effect
- Detachable front
- Heater with two settings
- Thermal cutout
- Two heat settings
- Wall mounted or free standing

---

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

---

- Please read all instructions carefully before operating the appliance and retain for future reference.
- Do not use the appliance until it is securely fixed as described in this manual.
- Check that the voltage indicates on the data plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- From time to time, check the cord for damage. Never use the appliance if the cord or any part of the appliance shows signs of damage.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Keep furniture, curtains and other flammable material at least 1 meter away from the appliance.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains supply.
- Keep out of reach of children and do not allow them to operate this appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety, or if they are supervised and understand the hazards associated with the use of the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is intended for household use only and should not be used for industrial purposes.
- Do not operate this appliance after a malfunction or after being dropped or damaged in any way.
- Repairs to the appliance may only be carried out by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel.
- Improper repairs may place user at serious risk.
- Do not run the mains cable under carpets, rugs, etc.
- Do not allow the mains cable to hang over sharp edges or come in contact with hot surfaces.

**CAUTION**

Risk of fire! In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- Never immerse the product in water or any other liquid for any reasons.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use if you have wet hands.
- Never use the appliance on or near hot surfaces.
- Before cleaning the appliance, make sure it is unplugged from the power and that it is completely cooled.
- Do not clean the appliance with abrasive chemicals.
- Never use accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer. It could cause danger to the user or damage to the appliance.
- Do not lift the appliance by the front panel.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Keep the top of the heater at least 1 meter away from the ceiling or other objects for optimum heat ventilation.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

**CAUTION**

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

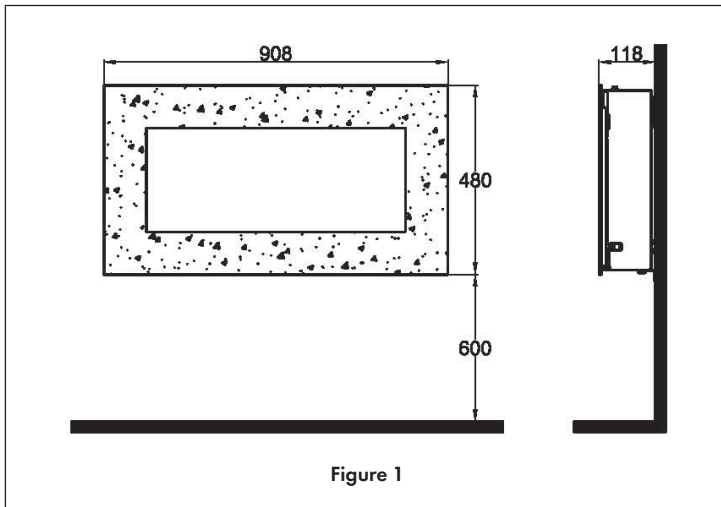
## INSTALLATION

### Notes on packaging and assembly material

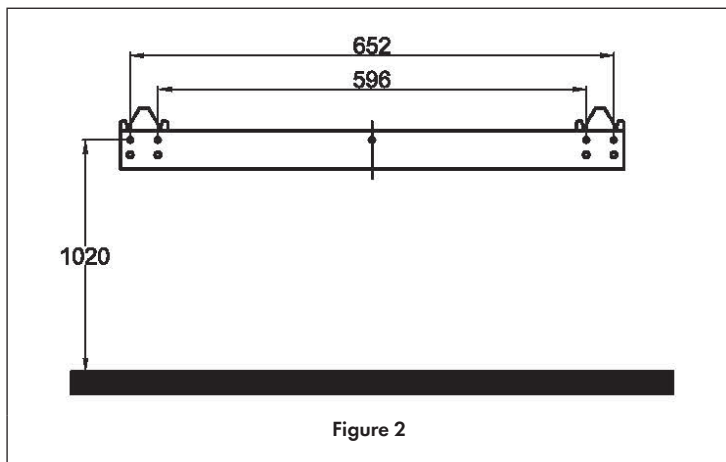
- Remove the appliance from the box.
- Please retain all packaging until you have checked and counted all the parts and the contents of the fixing pack against the parts list.
- Place packaging inside the box and either store or dispose of safely.
- The fixing pack contains small items, which should be kept away from young children.
- We suggest that you open the fixing pack and place all the contents into a container, therefore reducing the risk of losing any small pieces.

### Wall mounting

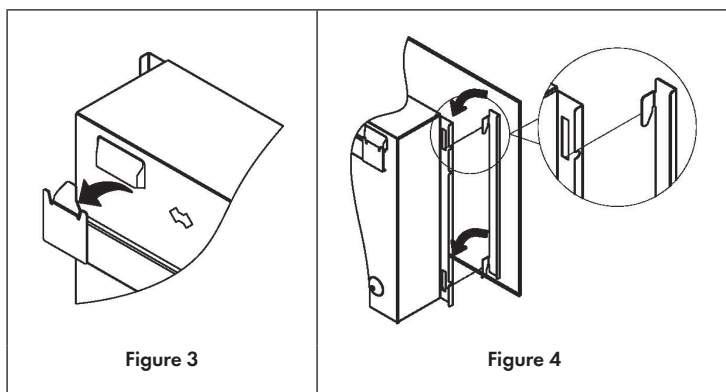
- Do not connect the appliance to the mains until properly fixed to the wall and the instructions are read fully.
- The minimum distances must be observed.
- For installation of the appliance, care must be taken not to damage concealed cables.
- Please be careful while drilling the holes.
- This appliance is designed to be permanently fixed to a wall at a minimum height of 30 cm. The wall bracket must be fitted horizontally and the cable routed to the bottom right of the heater.



- A height of 60 cm from bottom of heater to floor is recommended for optimum viewing of fuel bed (see Fig. 2 for recommend fixing dimensions).
- Keep top of heater at least 1 meter away from ceiling or other objects for optimum heat ventilation.
- For optimum viewing, mark the top five screws fixing positions on wall in accordance with the recommend fixing dimensions (see Fig. 2). Drill holes with a No. 6 drill bit.



- Fix the wall bracket with the plugs and screws provided.
- Carefully lift the heater up ensuring that the two top rear slots of the heater engage the wall bracket (see Fig. 3 ) and are sitting centrally.





- Gently bring the heater level with the wall.
- Mark the two bottom holes position (see Fig. 5).

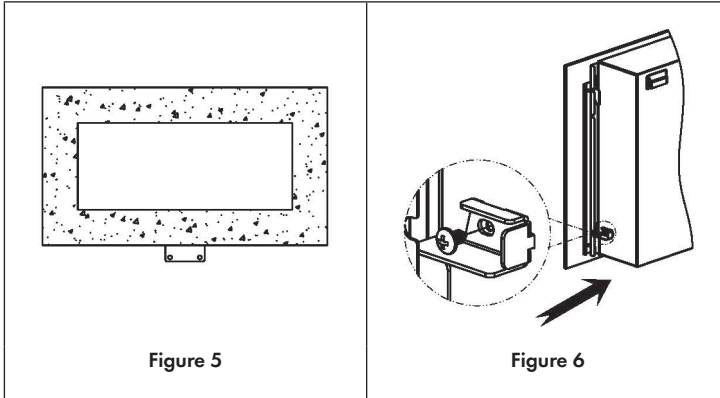


Figure 5

Figure 6

- Remove the heater ensuring that the bottom fixing bracket is rotated up.
- Drill and fit the wall plugs.
- Refit the heater to the wall fixing bracket and rotate the bottom fixing bracket down again and use the screws provided to permanently fix the heater in place.
- Unpack the log from the bag and place them along the light unit in the desired position (see figure 10).
- Place the front glass panel over the front of the heater aligning the hooks at each side of the glass panel with the slots at each side of the heater body (see Fig. 4). Then slide down the glass panel in place. Two people will be required for this operation.
- Insert and tighten the front glass panel screw (see Fig. 6) to secure the front glass panel to the heater.

## Freestanding Installation

- Before using the appliance, the heater base (supplied separately in the carton), must be fitted to the appliance.
- Take the heater base out of the carton and four silver fixing screws supplied in the instruction manual bag.
- Remove the front glass panel of the heater.
- Place the metal body horizontally on a stable table.
- There are four installation holes at bottom of the heater as indicated (see Fig. 7).
- The heater base has two plastic posts, make sure the posts insert the right holes at bottom of the heater as indicated (see Fig. 8).
- Make sure the heater base is firmly attached to the heater, then fix the heater base firmly by the four silver fixing screws supplied, as indicated (see Fig. 9).

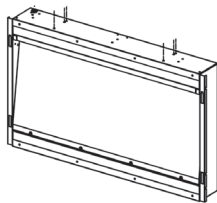


Figure 7

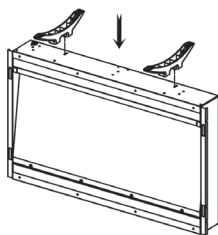


Figure 8

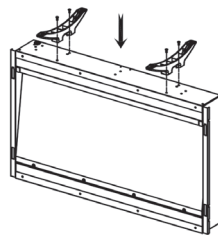


Figure 9

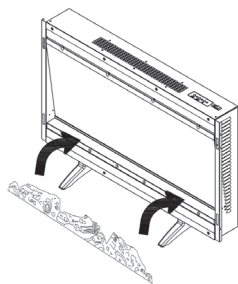


Figure 10

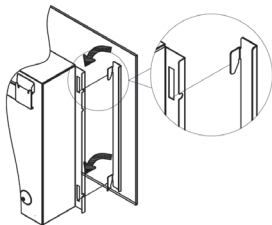


Figure 11

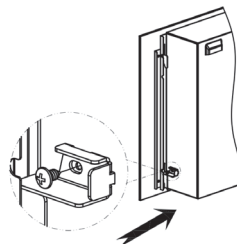
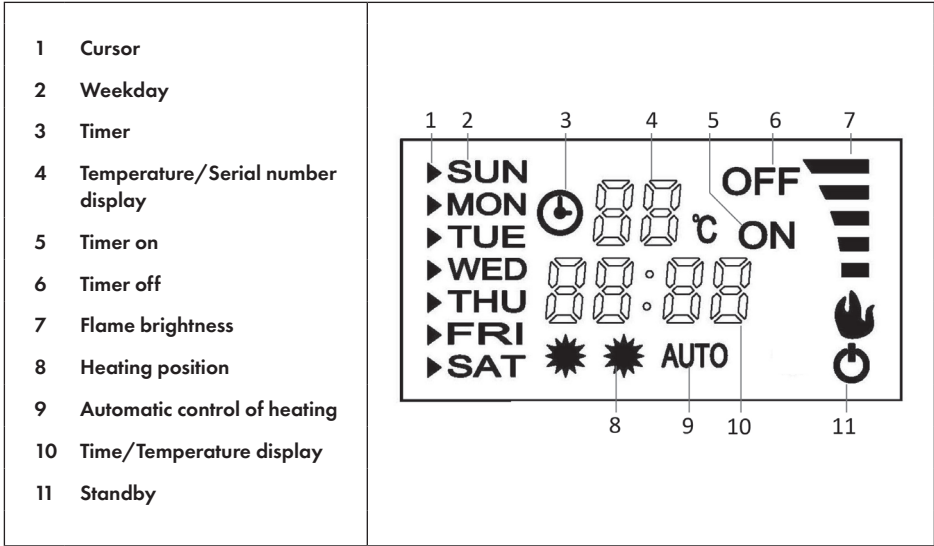


Figure 12

## DISPLAY AND INDICATORS



### Temperature and serial number display

- Normally it displays the room temperature.
- While setting the temperature, the set temperature is displayed.
- When setting the timer, serial number is displayed.

### Time/Temperature display

- Normally it displays the current time.
- While setting the timer, the set time is displayed.
- When setting the temperature of the week timer, the set temperature is displayed.

### Timer on/Timer off

- It is displayed while setting the timer, and it is used in combination with serial number setting.

### Flame brightness

- It displays the current brightness of the flame, which ranges from one to five positions.

## OPERATION

**Note:** The appliance can be operated either by the switches located on the top right hand side of the fireplace or by the supplied remote control.

### Manual Operation

- This is done by operating the switches located at the top right hand side of the fireplace. The standby rocker switch must first be switched on, the fireplace will beep to indicate that it is powered up.
- Press the [O/I] button once to turn on the appliance and fire effect. A red indicator light will show to indicate that the fireplace is ON.
- Press the [O/I] button for 3 seconds this will operate the dimmer mode. Hold the button down until the desired brightness is obtained.
- Press the [POWER] button once for the low heat setting (1000 W). Press the button a second time for the high heat setting (2000 W). Press the button a third time to switch off the heat setting.
- Press the [BACKLIGHT] button to adjust the colours of the LED decoration, 7 colours are available.

### Remote Operation

The standby rocker switch located at the top right hand side of the fireplace must first be switched on. The fireplace will beep to indicate that it is powered up. It takes a little time for the receiver to respond to the transmitter. Do not press the buttons more than once within two seconds for the fireplace to operate normally.

1. Plug the power plug of the appliance into the power outlet.
2. Turn on the power switch.
3. Press the control switch or the [ON/OFF] button on the remote control to start up.
4. Press the [1000W/2000W] button once for the low heat setting (1000 W). Press the button a second time for the high heat setting (2000 W). Press the button a third time to switch off the heat setting.
5. Press the [DIMMER] button to operate the dimmer mode, repeat pressing will raise and lower the brightness.
6. Press the [BACKLIGHT] button to adjust the colours of the LED decoration, 7 colours are available.



---

## FUNCTIONS AND SETTINGS

---

### Automatic heating

- Press [IC] button on the remote controller to start or exit the automatic heating.
- When turned on, the fireplace can automatically change the heating mode depending on the set temperature and the room temperature.
- During a timed starting process, it is possible to start heating ahead of schedule.

### Setting the day and time

1. Settings are done on the remote controller.
2. Press [DATE/TIME] button. Then press ▲ or ▼ button to select the day.
3. Press [DATE/TIME] button again. Then press [+] or [-] button to set the hour.
4. Press [DATE/TIME] button again. Then press [+] or [-] button to set the minute.
5. Press [OK] button to complete.

### Temperature setting

- The default set temperature is 20 °C.
- Press [+] or [-] button on the remote control to set the temperature, which ranges from 15 to 30 °C.
- This setting is only for the temperature in the normally mode, not for the temperature in the timer mode.

**Note:** The set temperature must be higher than the room temperature for the heater to work.

### Safety cut-off

- This appliance is fitted with a safety cut-off which will operate if the fireplace overheats (e.g. due to blocked air vents).
- For safety reasons, the fireplace will NOT automatically reset.
- To reset the appliance, disconnect the appliance from the mains supply for at least 15 minutes.
- Reconnect to the mains supply and switch on the appliance.

---

## TIMER SETTINGS

---

- There are up to 10 items for timer setting
- Each setting item has its date, power-on time and shutdown time
- The max. duration of each setting item is 23 hours 50 minutes
- The setting date for each item can be any day or days of a week
- The date in each setting item represents the date of power-on time
- If the shutdown time of the setting falls on the second day, it is unnecessary to set the date – you just set the shutdown time.

### View the timer setting

- Press the [TIMER SET] button.
- Press the [+] or [-] button to check the power-on time of the timer one by one.
- For checking the shutdown time, press the ▲ button.
- Press the [+] or [-] button to continue viewing.
- For deleting the current item of setting, press [C] button to delete.

### Steps for timer setting

(1) Select the settings of the serial number:

- Press the [TIMER SET] button, and the serial number starts blinking.
- Press the [+] or [-] button to change the serial number until you get the serial number that you need to set or modify.

(2) Select date:

- Press [TIMER SET] button once again, and the cursor on the left side of day starts blinking.
- Press the ▲ or ▼ button to move the cursor to the corresponding day, press the [+] button to add the corresponding day, or press the [-] button to delete the day until you have completed the selection of all dates.

(3) Set the start time:

- Continue to press the [TIMER SET] button, the hour starts blinking.
- Press the [+] or [-] button to adjust the hour.
- Continue to press the [TIMER SET] button, the minute starts blinking.
- Press the [+] or [-] button to adjust the minute.

(4) Set the shutdown time:

- Then press the [TIMER SET] button, the display is off, and the hour starts blinking.
- Press the [+] or [-] button to adjust the hour.
- Continue to press the [TIMER SET] button, the minute starts blinking.
- Press the [+] or [-] button to adjust the minute.

(5) Set temperature:

- Then press the [TIMER SET] button, and the temperature set starts blinking. At this moment, the temperature displayed is normally the set temperature, which can be adjusted by pressing the [+] or [-] button.

(6) Save setting:

- Press [TIMER SET] button to continue with the setting, and press [OK] button to complete the setting .

### Timer switch

- [TIMER ON/OFF] is to control the timed opening and closing.
- Restart the machine after power is cut off, the original setting is kept, but the current date and time must be reset.

#### Notes on the week timer:

- 1 When the week timer is power on, you should turn on the heating function, or else when the machine is working again, there will be only the flame effect working.
- 2 Repeat the same procedures to set more timing cycles if required after the 01 timing cycle is finished.
- 3 When the week timer setting is finished, "TIMER ON/OFF" function can be effective.

---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

- Always switch off the appliance and disconnect from the mains supply before cleaning heater.
- For general cleaning use a soft clean duster.
- Never use harsh abrasive or cleaners.
- The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

This product does not use a standard bulb for its flame effect. The appliance uses an electronically controlled LED system to create the effect, therefore no parts need to be replaced. There are no user-serviceable parts on this appliance. Under no circumstances should the appliance be serviced by anyone other than a qualified electrician.

---

## TROUBLESHOOTING

---

| Problem               | Solution  |
|-----------------------|---|
| No operation/no fan.  | Check if put the electric plug into the socket.         |
|                       | Check for safety cut-off operation.                     |
| No fire effect light. | Have the LED system checked by a qualified electrician. |



---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

|  |    |
|--|----|
| Fiche de données produit                   | 36 |
| Consignes de sécurité                      | 37 |
| Installation                               | 39 |
| Écran et voyants                           | 43 |
| Utilisation                                | 44 |
| Fonctions et réglages                      | 45 |
| Réglages de la minuterie                   | 46 |
| Nettoyage et maintenance                   | 47 |
| Identification et résolution des problèmes | 48 |
| Informations sur le recyclage              | 49 |
| Fabricant et importateur (UK)              | 49 |

---

## FICHE TECHNIQUE

---

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Numéro d'article  | 10035297                        |
| Alimentation      | 220-240 V~ 50 Hz                |
| Puissance (watts) | 2000 W                          |
| Eclairage         | Ampoules LED (non remplaçables) |

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

|  |  |        |       |   |       |  |  |
|--|--|--------|-------|---|-------|--|--|
| Référence (s) du produit                                 | 10035297   |        |       |   |       |  |  |
| Donnée   | Symbole  | Valeur | Unité | Donnée  | Unité |  |  |
| <b>Puissance calorifique</b>                             |  |        |       | <b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur</b>      |       |  |  |
| Puissance calorifique nominale                           | $P_{nom}$  | 2,0    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré  | n.c.  |  |  |
| Puissance calorifique minimale (indicative)              | $P_{min}$  | 1,0    | kW    | Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur     | n.c.  |  |  |
| Puissance maximale continue de chauffage                 | $P_{max,c}$  | 2,0    | kW    | Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur | n.c.  |  |  |
| <b>Consommation de courant auxiliaire</b>                |  |        |       | Apport de chaleur assisté par ventilateur   | n.c.  |  |  |
| A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur) | $e_{max}$  | 0,014  | kW    | <b>Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce</b>   |       |  |  |
| A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur) | $e_{min}$  | 0,014  | kW    | Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante   | non   |  |  |
| En mode veille   | $e_{SB}$   | 0,48   | kW    | Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante                          | non   |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique  | non   |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante  | non   |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour   | non   |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine  | oui   |  |  |
|  |  |        |       | <b>Autres options de régulation</b>   |       |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de présence  | non   |  |  |
|  |  |        |       | Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte   | non   |  |  |
|  |  |        |       | Avec option télécommande  | non   |  |  |
|  |  |        |       | Avec contrôle du démarrage du chauffage   | oui   |  |  |
|  |  |        |       | Avec limitation de la durée de fonctionnement   | non   |  |  |
| Avec globe noir capteur de température                   | non  |        |       |   |       |  |  |
| Coordonnées de contact                                   | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne |        |       |   |       |  |  |

## Contenu de l'emballage

- Boîtier
- Panneau de commande
- Accessoires dont :
  - Support mural
  - Vis et chevilles
  - Télécommande
  - Mode d'emploi
  - Pieds de support et vis

## Caractéristiques de l'appareil

- Télécommande
- Effet de flammes
- Panneau frontal vitré amovible
- Deux vitesses de chauffage
- Protection contre la surchauffe
- Installation autonome ou fixation murale

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- N'utilisez pas le produit tant qu'il n'a pas été installé en toute sécurité.
- Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique avant l'utilisation. Ne branchez l'équipement que sur des prises qui correspondent à la tension de l'équipement.
- Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation et la prise sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le cordon d'alimentation ou l'appareil sont endommagés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire afin de prévenir les risques.
- Assurez-vous que les meubles, rideaux ou autres matériaux facilement inflammables se trouvent à au moins un mètre du produit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque la prise de courant est branchée.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent faire fonctionner l'appareil que sous surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas allumer ou éteindre l'appareil s'il n'a pas été installé dans la position de fonctionnement normal prévue et s'ils n'ont pas été supervisés ou instruits de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil sur une prise de courant, ni l'utiliser ou le nettoyer, ni effectuer un quelconque entretien sur l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un superviseur responsable et s'ils comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Gardez les enfants sous surveillance à proximité de l'appareil.
- L'unité n'est pas un jouet. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- N'utilisez pas le produit s'il fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il présente des dommages visibles.
- Les réparations du produit ne doivent être effectuées que par le fabricant, le service clientèle ou un personnel qualifié similaire.
- Les réparations mal effectuées exposent l'utilisateur du produit à un risque grave.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas devenir un risque de trébuchement. Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous les tapis ou les moquettes, et veillez à ne pas le suspendre sur des bords tranchants ou à ne pas toucher des surfaces chaudes.



#### ATTENTION

Risque d'incendie ! Ne couvrez pas l'appareil pour éviter une surchauffe.

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de douches, de baignoires ou de piscines.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
- Avant de nettoyer le produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et laissez le produit refroidir complètement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage agressifs.
- N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages à l'unité, des dommages matériels et/ou des blessures.
- Ne soulevez pas l'appareil par le panneau avant.
- N'installez pas l'appareil directement sous la prise de courant.
- Veillez à ce qu'il y ait une distance minimale d'un mètre entre le plafond et les autres objets pour assurer une ventilation adéquate.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe, une prise de courant télécommandée ou tout autre dispositif qui allume et éteint automatiquement le chauffage.
- Cet appareil n'a pas de contrôle automatique de la température ambiante. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où il y a des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par leurs propres moyens.



#### ATTENTION

Danger de brûlures ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes. Veillez à ce que vous ou vos enfants ne vous brûliez pas ou ne brûlent pas d'autres personnes.

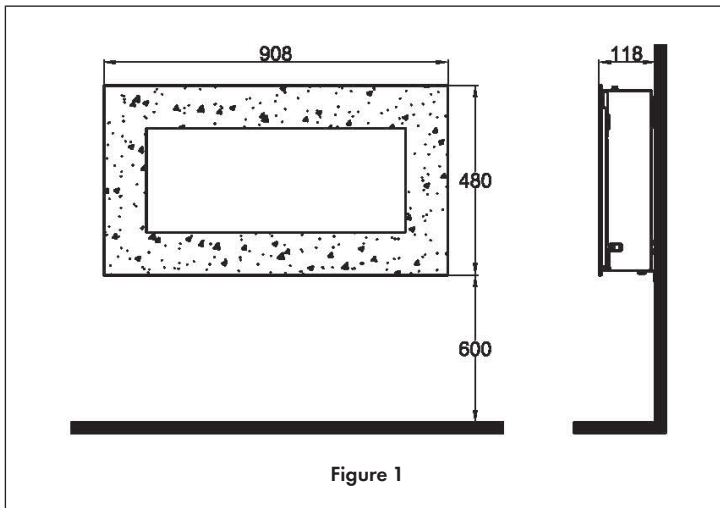
## INSTALLATION

### Remarques sur le matériel d'emballage et de montage

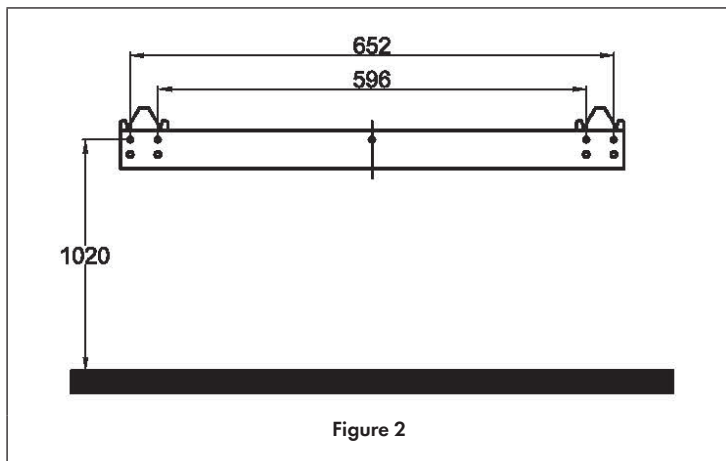
- Retirez l'appareil de son emballage.
- Retirez tout le matériel d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Rangez le matériel d'emballage dans la boîte d'origine et conservez-le ou jetez-le dans les règles.
- Le paquet d'assemblage contient de petites pièces. Gardez les enfants loin de celles-ci afin qu'ils ne se blessent pas.
- Nous vous recommandons de mettre les petites pièces d'assemblage dans une boîte afin de n'en perdre aucune.

### Montage mural

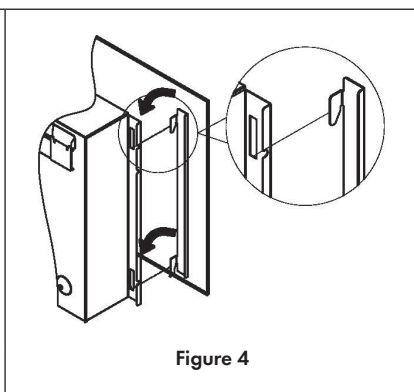
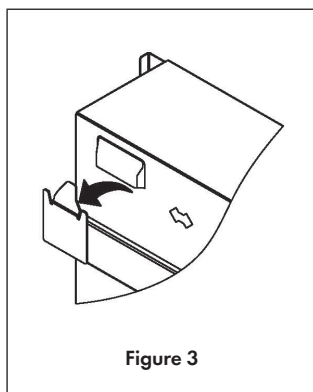
- N'insérez pas la fiche de la cheminée dans la prise tant que l'appareil n'a pas été correctement fixé au mur et que vous ne vous êtes pas familiarisé avec le mode d'emploi de l'appareil.
- Respectez toujours les distances spécifiées dans les instructions de montage.
- Assurez-vous de ne pas endommager ni percer de câbles cachés pendant l'installation.
- Soyez prudent lorsque vous percez les trous.
- L'appareil a été conçu pour un montage mural permanent et doit être installé à au moins 30 cm du sol. Le support mural doit être installé horizontalement et le câble doit être dirigé vers le bas à droite.



- Il est recommandé de garder une distance minimale de 60 cm entre le bas de la cheminée et le sol afin d'avoir une bonne vue sur la cheminée (voir la figure 2 pour les dimensions recommandées pour la fixation).
- Maintenez une distance minimale d'1 mètre entre l'appareil et le plafond ou d'autres objets pour assurer une circulation optimale de la chaleur.
- Avant l'installation, marquez les 5 positions de vis sur le mur avec un crayon en utilisant les dimensions indiquées sur la figure 2 comme guide. Percez les trous avec un foret de 6 mm.



- Utilisez les chevilles et les vis incluses dans la livraison pour fixer le support mural.
- Soulevez la cheminée avec précaution, en vous assurant que les deux fentes arrière supérieures du boîtier de la cheminée agrippent le support mural (voir figure 3) et se placent au milieu.





- Alignez soigneusement la cheminée contre le mur.
- Marquez la position des deux trous inférieurs (voir figure 5).

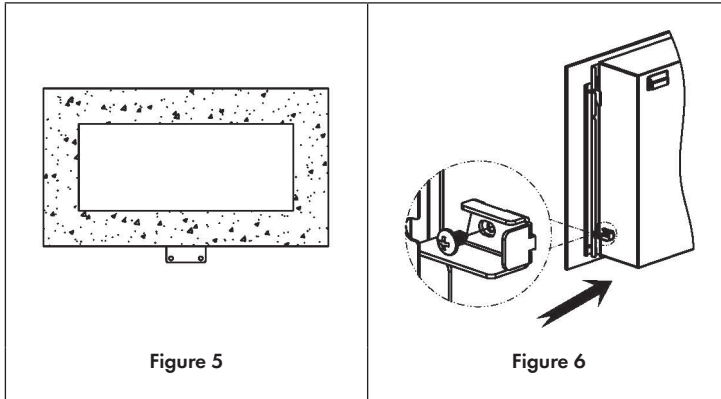


Figure 5

Figure 6

- Retirez la cheminée et assurez-vous que le support mural inférieur est tourné vers le haut.
- Percez les deux trous inférieurs et insérez les chevilles.
- Remettez la cheminée du support mural et baissez à nouveau le support mural inférieur. Utilisez les vis fournies pour fixer définitivement la cheminée au mur.
- Retirez le bois de chauffage d'imitation de l'emballage et placez-le le long de l'unité d'éclairage dans la position souhaitée (voir figure 10).
- Fixez le panneau de verre avant à l'avant de la cheminée. Assurez-vous d'aligner les crochets de chaque côté de la vitre avant avec les fentes du boîtier (voir la figure 4). Faites ensuite glisser le panneau de verre avant vers le bas pour le fixer à l'avant de la cheminée. Deux personnes sont nécessaires pour ce processus.
- Fixez la vitre avant avec les vis fournies et serrez-les (voir figure 6).

### Installation autonome

- Avant de démarrer l'appareil, fixez les pieds fournis au bas de l'appareil.
- Retirez les pieds et les quatre vis de fixation en argent de l'emballage.
- Retirez la vitre avant de la cheminée.
- Placez le boîtier métallique horizontalement sur une table stable.
- Quatre trous se trouvent sur le dessous du boîtier de la cheminée (voir figure 7).
- Insérez les deux pieds en plastique dans les trous appropriés sur la face inférieure du boîtier de la cheminée (voir figure 8).
- Assurez-vous que les pieds sont fermement connectés au boîtier de la cheminée et fixez-les en plus avec les quatre vis incluses dans la livraison et serrez-les (voir figure 9).

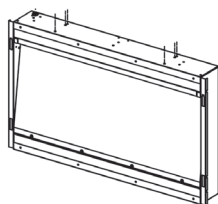


Figure 7

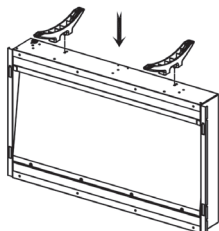


Figure 8

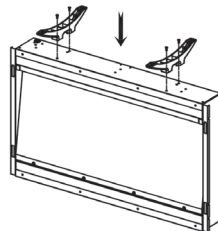


Figure 9

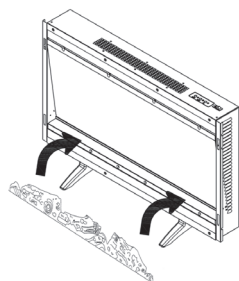


Figure 10

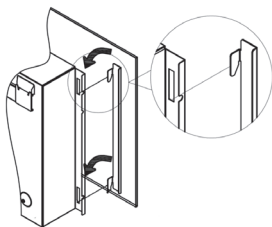


Figure 11

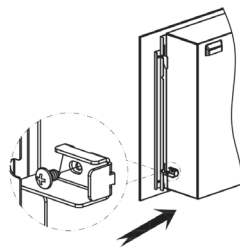
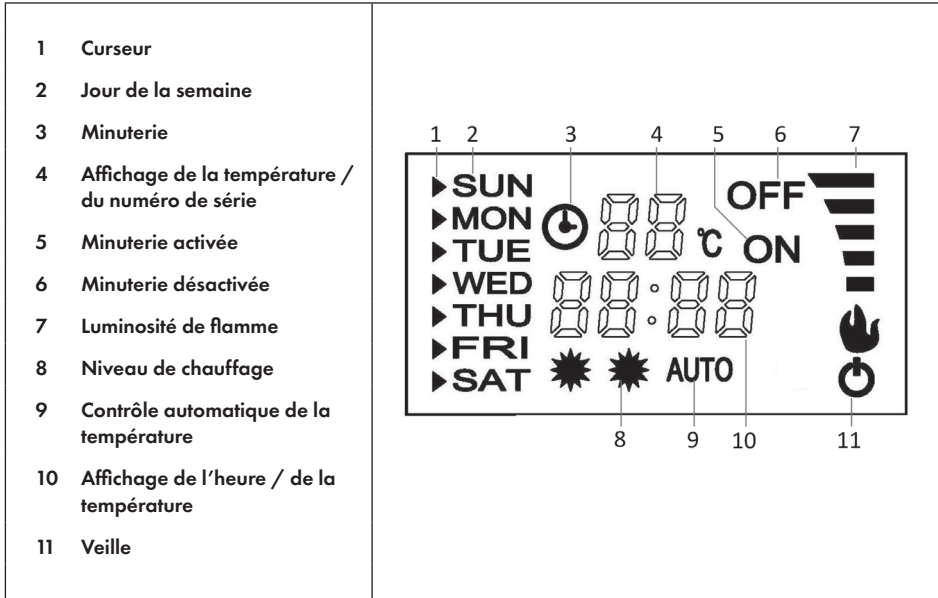


Figure 12

## ÉCRAN ET VOYANTS



### Affichage de la température / du numéro de série

- En mode normal la température ambiante actuelle est affichée.
- Pendant le réglage de la température, la température en cours de réglage s'affiche.
- Le numéro de série s'affiche pendant le réglage de la minuterie.

### Affichage de l'heure / de la température

- En mode normal, l'heure actuelle est affichée.
- La durée réglée s'affiche pendant le réglage de la minuterie.
- La température réglée s'affiche pendant le réglage de la température de la minuterie hebdomadaire.

### Minuterie activée / désactivée

- Apparaît pendant le réglage de la minuterie et est utilisé en combinaison avec le réglage du numéro de série.

### Luminosité de la flamme

- La luminosité actuelle de la flamme est affichée. Vous avez le choix entre 5 niveaux de luminosité différents.

## UTILISATION

**Remarque :** L'appareil peut s'utiliser à l'aide des touches sur le côté droit ou de la télécommande.

### Utilisation manuelle

- Réglez l'interrupteur à bascule de veille (en haut à droite de l'appareil) sur la position ON pour démarrer l'appareil. L'appareil émet alors un bip et passe en mode veille.
- Appuyez une fois sur [O / I] pour allumer l'appareil et activer l'effet de flamme. Un voyant lumineux rouge indique que l'effet de flamme a été activé.
- Appuyez sur [O / I] pendant 3 secondes pour activer le mode gradateur. Maintenez la touche jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.
- Appuyez une fois sur [POWER] pour régler le niveau de chauffage bas (1000 W). Appuyez une deuxième fois pour régler le niveau de chauffe élevé (2000 W). Appuyez une troisième fois pour désactiver le mode de chauffage.
- Appuyez sur [BACKLIGHT] pour régler la couleur du rétroéclairage. 7 couleurs au total sont disponibles.

### Télécommande

Pour que la télécommande fonctionne, l'interrupteur à bascule doit être réglé sur ON. Un bip indique que l'appareil est allumé. Cela prend un peu de temps pour que l'émetteur soit reconnu par le récepteur sur l'appareil. N'appuyez pas sur plusieurs touches dans les 2 secondes pour que l'appareil fonctionne correctement.

1. Insérez la fiche secteur de l'appareil dans la prise.
2. Réglez l'interrupteur à bascule sur la position ON.
3. Appuyez sur [I / O] ou sur [ON / OFF] de la télécommande pour allumer l'appareil.
4. Appuyez une fois sur [1000W / 2000W] pour régler le niveau de chauffage bas (1000 W). Appuyez une deuxième fois pour régler le niveau de chauffe élevé (2000 W). Appuyez une troisième fois pour désactiver le mode chauffage.
5. Appuyez sur [DIMMER] pour régler la luminosité de la flamme. Appuyez plusieurs fois pour régler la luminosité de la flamme.
6. Appuyez sur [BACKLIGHT] pour régler le rétroéclairage. 7 couleurs au total sont disponibles.



---

## FONCTIONS ET RÉGLAGES

---

### Mode automatique

- Appuyez sur la touche [IC] de la télécommande pour démarrer le mode de chauffage automatique.
- Lorsque le mode automatique est activé, l'appareil ajuste automatiquement le mode de chauffage en fonction de la température ambiante actuelle et de la température réglée.
- Si la minuterie a été activée, il peut arriver en mode automatique que le chauffage démarre avant l'heure réglée.

### Réglage du jour de la semaine et de l'heure

1. Utilisez la télécommande pour les réglages.
2. Appuyez d'abord sur [DATE/TIME]. Avec les touches ▲ o ▼, choisissez le jour de la semaine.
3. Appuyez à nouveau sur [DATE/TIME]. Réglez l'heure actuelle avec [+] ou [-].
4. Appuyez à nouveau sur [DATE/TIME]. Réglez les minutes avec [+] ou [-].
5. Confirmez finalement en appuyant sur [OK].

### Réglage de la température

- La température par défaut est de 20 °C.
- Appuyez sur [+] ou [-] pour régler une température dans la plage de 15-30 °C.
- Il s'agit seulement du réglage de température en mode normal. Le réglage de la température en mode minuterie est effectué séparément.

**Remarque :** La température réglée doit être supérieure à la température ambiante pour activer le mode chauffage.

### Protection contre la surchauffe

- Si l'appareil surchauffe (par exemple en raison d'ouvertures de ventilation bloquées), il s'éteint automatiquement.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne se rallume pas automatiquement après l'activation de la protection contre la surchauffe.
- Débranchez le cordon d'alimentation pendant au moins 15 minutes pour réinitialiser.
- Remettez la fiche dans la prise et allumez l'appareil.

---

## RÉGLAGES DE LA MINUTERIE

---

- L'appareil dispose de 10 paramètres de minuterie différents.
- Pour chaque paramètre, vous pouvez définir une date distincte et une heure d'activation et de désactivation individuelle.
- La durée maximale pour chaque paramètre est de 23 heures 50 minutes.
- Le réglage peut être effectué pour n'importe quelle date et n'importe quel jour de la semaine.
- La date de chaque paramètre représente la date de l'heure de mise en marche.
- Si l'heure de coupure tombe le jour suivant, il n'est pas nécessaire de régler la date. Il suffit alors de régler l'heure.

### Affichage des réglages de la minuterie

- Appuyez sur [TIMER SET].
- Appuyez sur [+] ou [-] pour afficher les uns après les autres les heures programmées de démarrage.
- Appuyez sur la touche ▲ pour afficher chacune des heures d'arrêt.
- Appuyez sur [+] ou [-], pour afficher les autres paramètres.
- Pour supprimer le paramètre actuellement affiché, appuyez sur [C].

### Etapes du réglage de la minuterie

(1) Sélectionnez le réglage du numéro de série :

- Après avoir appuyé sur [TIMER SET], le numéro de série commence à clignoter.
- Appuyez sur [+] ou [-] jusqu'à obtenir le numéro de série que vous souhaitez régler.

(2) Choisissez le jour de la semaine :

- Si vous appuyez à nouveau sur [TIMER SET], le curseur sur le côté gauche de la journée commencera à clignoter.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour accéder au jour voulu avec le curseur. Ajoutez un jour de la semaine est ajouté avec [+], supprimez un jour de la semaine avec [-]. De cette façon, sélectionnez tous les jours souhaités de la semaine.

(3) Choix de l'heure de démarrage

- Appuyez sur [TIMER SET], l'affichage des heures se met à clignoter.
- Ajustez l'heure avec [+] ou [-].
- Appuyez à nouveau sur [TIMER SET], l'affichage des minutes se met à clignoter.
- Ajustez les minutes avec [+] ou [-].

#### (4) Choix de l'heure d'arrêt

- Appuyez sur [TIMER SET] l'écran s'éteint et l'affichage des heures se met à clignoter.
- Ajustez l'heure avec [+] ou [-].
- Appuyez à nouveau sur [TIMER SET], l'affichage des minutes se met à clignoter.
- Ajustez les minutes avec [+] ou [-] an.

#### (5) Réglage de la température

- Appuyez sur [TIMER SET], l'affichage de la température se met à clignoter. La température à régler s'affiche et se modifie avec [+] et [-].

#### (6) Enregistrement des réglages

- Appuyez à nouveau sur [TIMER SET] pour continuer le réglage de la température et appuyez sur [OK] pour enregistrer les réglages.

### Minuterie activée / désactivée

- [TIMER ON/OFF] permet d'activer ou de désactiver la minuterie.
- Si vous rallumez l'appareil après l'avoir débranché de l'alimentation, vous devez refaire le réglage de la date et l'heure.

#### Remarques sur la minuterie hebdomadaire :

- 1 Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, vous devez activer la fonction de chauffage, sinon seul l'effet de flamme fonctionnera.
- 2 Répétez les étapes de la section „Étapes de réglage de la minuterie“ pour chaque nouveau cycle de minuterie une fois que vous avez terminé le premier.
- 3 Dès que vous avez terminé le réglage de la minuterie hebdomadaire, vous pouvez activer ou désactiver la minuterie avec „TIMER ON / OFF.

---

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

---

- Éteignez l'appareil avant le nettoyage et retirez la fiche de la prise.
- Utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la vitre avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de nettoyeur pour vitres pour le nettoyage.

Cet appareil n'utilise pas une ampoule standard pour l'effet de flamme, mais un système LED à commande électronique. Ce système n'est PAS réparable par l'utilisateur et l'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Faites faire les réparations par un électricien qualifié uniquement.

---

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

---

| Problème                      | Solution   |
|-------------------------------|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | Vérifiez que la fiche est bien branchée.                           |
|                               | Vérifiez que la protection contre la surchauffe n'est pas activée. |
| Pas d'effet de flamme         | Faites contrôler le système LED par un électricien qualifié.       |



---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

|   |    |
|---|----|
| Hoja de datos del producto                    | 52 |
| Instrucciones de seguridad                    | 53 |
| Instalación                                   | 55 |
| Pantalla e indicaciones                       | 59 |
| Operación                                     | 60 |
| Funciones y ajustes                           | 61 |
| Ajustes del temporizador                      | 62 |
| Limpieza y mantenimiento                      | 63 |
| Solución de problemas y corrección de errores | 64 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato    | 65 |
| Fabricante e importador (Reino Unido)         | 65 |

---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Número de artículo     | 10035297                         |
| Alimentación eléctrica | 220-240 V~ 50 Hz                 |
| Potencia (Watio)       | 2000 W                           |
| Iluminación            | Bombillas LED (no reemplazables) |

## HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

|   |  |          |   |  |        |  |  |
|---|--|----------|---|--|--------|--|--|
| Denominación del modelo                             |  | 10035297 |   |  |        |  |  |
| Dato  | Símbolo  | Valor    | Unidad  | Dato   | Unidad |  |  |
| <b>Potencia térmica</b>                             |  |          | <b>Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor</b> |  |        |  |  |
| Potencia térmica nominal                            | $P_{nom}$  | 2,0      | kW  | Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:                          | n/a    |  |  |
| Potencia térmica mínima (valor orientativo)         | $P_{min}$  | 1,0      | kW  | Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior      | n/a    |  |  |
| Potencia térmica continua máxima                    | $P_{max,c}$  | 2,0      | kW  | Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior | n/a    |  |  |
| <b>Consumo de corriente auxiliar</b>                |  |          | Disipación de calor con ventilación auxiliar  |  | n/a    |  |  |
| Con potencia térmica nominal (motor del ventilador) | $e_{l,max}$  | 0,014    | kW  | <b>Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente</b>                                  |        |  |  |
| Con potencia térmica mínima (motor del ventilador)  | $e_{l,min}$  | 0,014    | kW  | Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente                           | no     |  |  |
| En modo de espera                                   | $e_{l,SB}$   | 0,48     | W   | Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente                    | no     |  |  |
|   |  |          | Control de temperatura ambiente con termostato mecánico   |  | no     |  |  |
|   |  |          | Con control electrónico de temperatura ambiente   |  | no     |  |  |
|   |  |          | Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día  |  | no     |  |  |
|   |  |          | Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana   |  | sí     |  |  |
|   |  |          | <b>Otras opciones de regulación</b>   |  |        |  |  |
|   |  |          | Control de temperatura ambiente con detección de presencia  |  | no     |  |  |
|   |  |          | Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas  |  | no     |  |  |
|   |  |          | Con opción de control remoto  |  | no     |  |  |
|   |  |          | Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción   |  | sí     |  |  |
|   |  |          | Con limitación de tiempo de funcionamiento  |  | no     |  |  |
| Con sensor de bulbo negro                           |  | no       |   |  |        |  |  |
| Información de contacto                             | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania) |          |   |  |        |  |  |

## Alcance de la entrega

- Carcasa
- Panel de control
- El embalaje de los accesorios con:
  - tornillos y clavijas
  - soporte mural
  - mando a distancia
  - instrucciones de operación
  - pies y tornillos

## Propiedades del dispositivo

- Mando a distancia
- Efecto de llama
- Panel de vidrio frontal removible
- Dos niveles de calentamiento diferentes
- Protección contra el sobrecalentamiento
- Independiente o con soporte de pared

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Por favor, lea el manual de instrucciones con atención antes de utilizar el dispositivo y guárdelo para un uso futuro.
- No utilice el producto hasta que se haya instalado de forma segura.
- Compruebe el voltaje indicado en la placa de identificación antes de su uso. Conecte el equipo sólo a enchufes que coincidan con el voltaje del equipo.
- Revise el cable de alimentación y el enchufe con regularidad para ver si está dañado. No utilice la máquina si nota algún daño en el cable de alimentación o en la máquina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar para evitar peligros.
- Asegúrese de que los muebles, cortinas u otros materiales fácilmente inflamables estén al menos a un metro de distancia del aparato.
- No deje el aparato desatendido durante su uso.
- No deje el aparato desatendido cuando el enchufe esté conectado a la toma de corriente.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños sólo pueden operar el aparato bajo supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo constante supervisión.
- Los niños entre 3 y 8 años de edad sólo pueden encender y apagar el aparato, cuando se instala en su posición de funcionamiento normal prevista, o se instaló y fueron supervisados o instruidos de manera segura y entender los riesgos que conlleva. Los niños entre 3 y 8 años no deben insertar el enchufe del dispositivo en la toma de corriente. No deben limpiarlo ni mantenerlo.
- Los niños a partir de los 8 años de edad y las personas con discapacidades mentales, sensoriales y físicas sólo podrán utilizar el dispositivo si un supervisor responsable les ha familiarizado a fondo con las funciones y las precauciones de seguridad y comprenden los riesgos asociados.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga a los niños bajo supervisión cerca del aparato.

- La unidad no es un juguete. Asegúrate de que los niños no jueguen con la unidad.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales.
- No utilice el producto si funciona mal, se ha caído o presenta daños visibles.
- Las reparaciones del producto sólo deben ser realizadas por el fabricante, el servicio de atención al cliente o por personal igualmente cualificado.
- Las reparaciones mal realizadas exponen al usuario del producto a graves riesgos.
- Dirija el cable de alimentación para que no se convierta en un peligro de tropiezo.
- No pase el cable de alimentación por debajo de alfombras o moquetas, y tenga cuidado de no colgarlo sobre bordes afilados o tocar superficies calientes.



#### ATENCIÓN

¡Riesgo de incendio! No cubra el aparato para evitar que se sobrecaliente.

- Nunca sumerja la unidad en agua u otros líquidos.
- No utilice el aparato en las inmediaciones de duchas, baños o piscinas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No toque el dispositivo con las manos húmedas.
- Nunca utilice la unidad en o cerca de superficies calientes.
- Antes de limpiar el producto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el producto se enfríe completamente.
- No limpie la unidad con agentes de limpieza agresivos.
- Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante. Si no se hace así, se pueden producir daños en la unidad, daños a la propiedad y/o lesiones.
- No levante la unidad por el panel frontal.
- No instale la unidad directamente debajo de la toma de corriente.
- Asegúrese de que haya una distancia mínima de un metro entre el techo y otros objetos para asegurar una ventilación adecuada.
- No utilice la unidad con un temporizador externo, una toma de control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda y apague automáticamente el calentador.
- Esta unidad no tiene control automático de la temperatura ambiente. No utilice el aparato en habitaciones donde haya personas que no puedan salir de la habitación por sus propios medios.



#### ATENCIÓN

¡Peligro de quemaduras! Algunas partes del dispositivo pueden calentarse mucho. Asegúrese de que usted o sus hijos no se quemen a sí mismos o a otros.

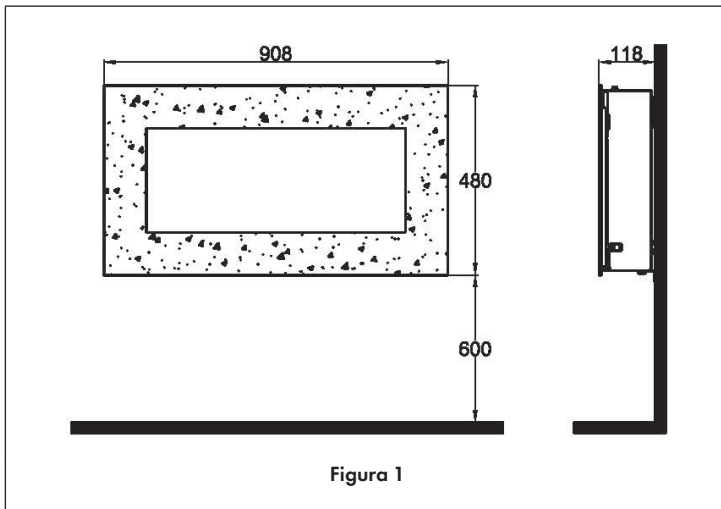
# INSTALACIÓN

## Notas sobre el material de embalaje y montaje

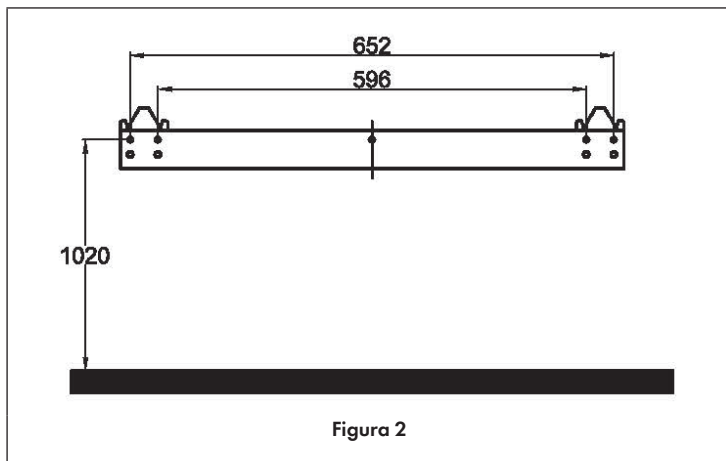
- Saque el dispositivo del embalaje.
- Retire todo el material de embalaje y compruebe que todas las piezas están incluidas.
- Guarda el material de embalaje en el cartón original y guárdalo o deséchalo adecuadamente.
- El paquete de montaje contiene pequeñas piezas. Mantén a los niños alejados de ellos para que no se lastimen.
- Le recomendamos que recicle las piezas pequeñas del paquete de montaje en un contenedor para que no pierda ninguna pieza.

## Montaje en la pared

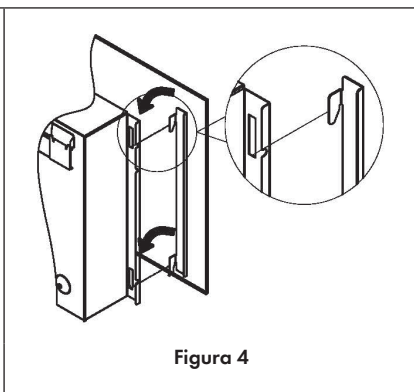
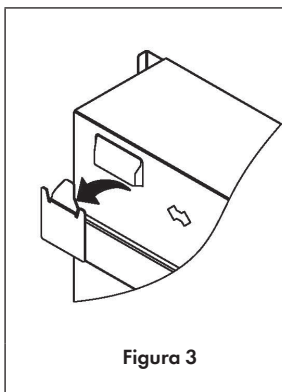
- No enchufe la clavija de alimentación de la chimenea en la toma de corriente de la pared hasta que el aparato esté bien sujeto a la pared y haya leído las instrucciones de funcionamiento del aparato.
- Respete siempre las distancias especificadas en las instrucciones de instalación.
- Tenga cuidado de no dañar o perforar ningún cable oculto durante la instalación.
- Tengan cuidado al hacer los agujeros.
- El dispositivo fue desarrollado para el montaje permanente en la pared y debe ser colocado al menos a 30 cm del suelo. El soporte de la pared debe ser montado horizontalmente y el cable debe ser llevado a la parte inferior derecha.



- Se recomienda que haya una distancia mínima de 60 cm entre la parte inferior de la chimenea y el suelo, de modo que se tenga una buena visión de la misma (véase la figura 2 para las dimensiones recomendadas para el montaje).
- Mantenga una distancia mínima de 1 metro entre el aparato y el techo u otros objetos para asegurar una circulación óptima del calor.
- Antes de la instalación, utilice un lápiz para marcar las 5 posiciones de los tornillos en la pared utilizando las dimensiones que se muestran en la figura 2. Taladre los agujeros con una broca de 6 mm.



- Utilice las clavijas y los tornillos incluidos en el suministro para fijar el soporte de la pared.
- Levante con cuidado la chimenea, asegurándose de que las dos ranuras traseras superiores del revestimiento de la chimenea agarran el soporte de la pared (véase la figura 3) y se colocan en el centro.





- Alinee cuidadosamente la chimenea contra la pared.
- Marque la posición de los dos agujeros inferiores (ver figura 5).

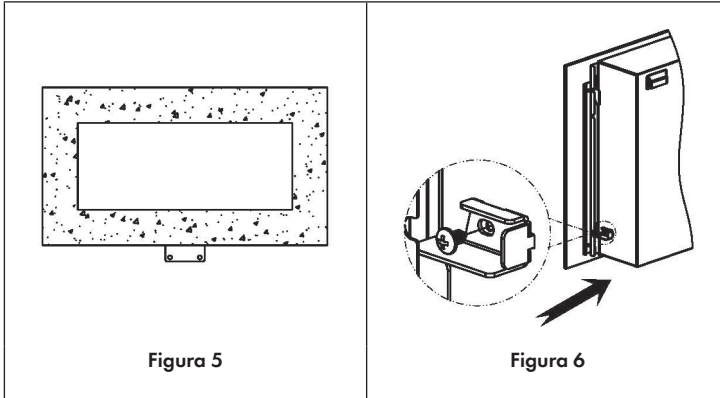


Figura 5

Figura 6

- Quita la chimenea y asegúrate de que el soporte de la pared inferior está mirando hacia arriba.
- Taladrar los dos agujeros inferiores e insertar las clavijas.
- Ponga la chimenea de nuevo en el soporte de la pared y baje el soporte de la pared inferior de nuevo. Use los tornillos provistos para asegurar permanentemente la chimenea a la pared.
- Retire los troncos de imitación del embalaje y colóquelos a lo largo del módulo de iluminación en la posición que desee (véase figura 10).
- Ponga el panel de vidrio frontal en la parte delantera de la chimenea. Asegúrese de alinear los ganchos de cada lado del panel de vidrio frontal con las ranuras del recinto (ver figura 4). Luego deslice el panel de vidrio frontal hacia abajo para asegurarlo al frente de la chimenea. Se necesitan dos personas para este proceso.
- Asegure el panel de vidrio frontal con los tornillos provistos y apriételes (ver figura 6).

## Instalación independiente

- Antes de usar la unidad, los pies suministrados deben ser fijados a la parte inferior de la unidad.
- Quita los pies y los cuatro tornillos de montaje plateados del embalaje.
- Retire el panel de vidrio frontal de la chimenea.
- Coloque la carcasa metálica horizontalmente en una mesa estable.
- Hay cuatro agujeros en la parte inferior de la carcasa de la chimenea (ver figura 7).
- Inserte los dos pies de plástico en los agujeros correctos de la parte inferior de la carcasa de la chimenea (véase la figura 8).
- Asegúrate de que los pies están firmemente sujetos a la carcasa de la chimenea y asegúralos adicionalmente con los cuatro tornillos y apretarlos (ver figura 9).

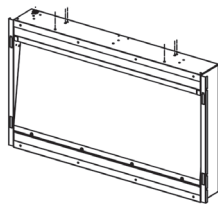


Figura 7

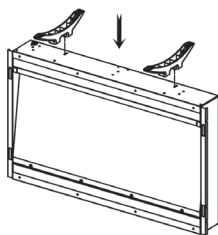


Figura 8

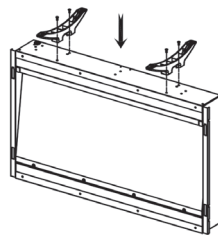


Figura 9

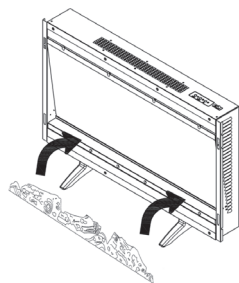


Figura 10

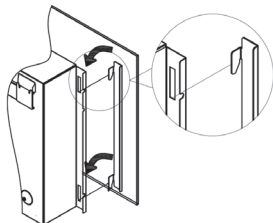


Figura 11

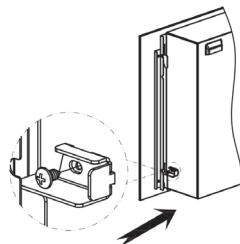
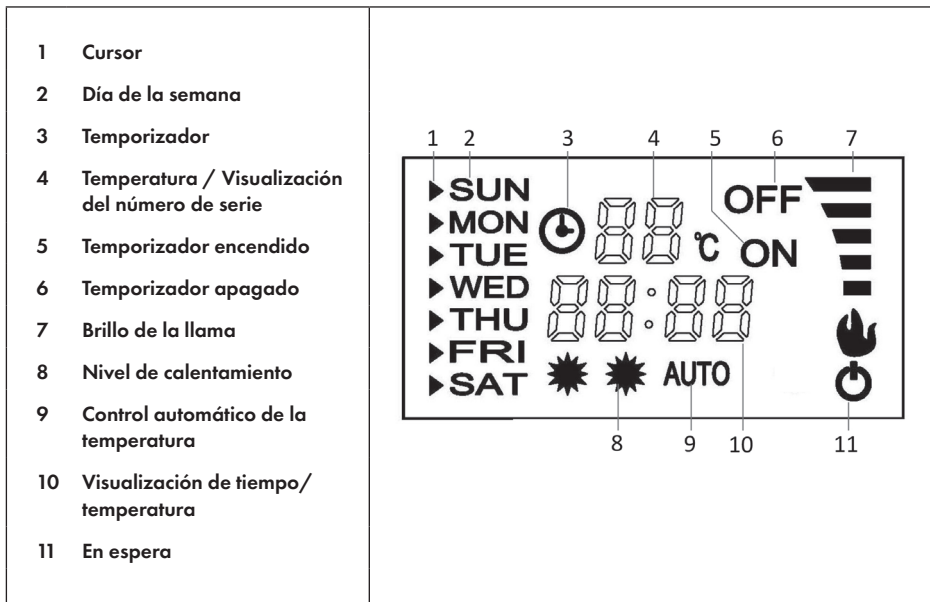


Figura 12

## PANTALLA E INDICACIONES



### Visualización de la temperatura/número de serie

- En el modo de funcionamiento normal, se muestra la temperatura ambiente actual.
- Durante el ajuste de la temperatura, se muestra la temperatura ajustada actualmente.
- Durante el ajuste del temporizador, se muestra el número de serie.

### Visualización de tiempo/temperatura

- En el modo de funcionamiento normal, se muestra la hora actual.
- Durante el ajuste del temporizador, se visualiza la hora ajustada.
- Mientras se ajusta la temperatura del temporizador semanal, se visualiza la temperatura ajustada.

### Temporizador encendido/apagado

- Se muestra durante el ajuste del temporizador y se utiliza en combinación con el ajuste del número de serie.

### Brillo de la llama

- Se muestra el brillo actual de la llama.
- Hay 5 niveles de brillo diferentes para elegir.

## OPERACIÓN

**Nota:** La unidad se puede manejar con los botones del lado derecho de la unidad, así como con el mando a distancia.

### Operación manual

- Ponga el interruptor basculante de espera (arriba a la derecha del aparato) en la posición ON para arrancar el aparato. La unidad emitirá un pitido y ahora está en modo de espera.
- Presione el botón [O/I] una vez para encender el aparato y activar el efecto de llama. Una luz indicadora roja indica que el Efecto Llama se ha activado.
- Pulse el botón [O/I] durante 3 segundos para activar el modo de atenuación. Presione y mantenga el botón hasta que se alcance el brillo deseado.
- Pulse el botón [POWER] una vez para ajustar el nivel de calentamiento bajo (1000 W). Pulse el botón [POWER] por segunda vez para ajustar el nivel de calentamiento alto (2000 W). Si presiona el botón por tercera vez, el modo de calentamiento se desactiva.
- Presione el botón [BACKLIGHT] para ajustar el color de la luz de fondo. Hay un total de 7 colores disponibles.

### Mando a distancia

Para que el mando a distancia funcione, el interruptor de conmutación debe estar en la posición ON. Un pitido indica que la unidad está encendida. Toma un poco de tiempo para que el transmisor sea reconocido por el receptor de la unidad. No presione más de un botón en 2 segundos para que la unidad funcione correctamente.

1. Enchufe la clavija de alimentación del dispositivo en la toma de corriente.
2. Ponga el interruptor basculante de espera (arriba a la derecha del aparato) en la posición ON.
3. Pulse el botón [I/O] o el botón [ON/OFF] del mando a distancia para encender la unidad.
4. Presione [1000W/2000W] una vez para establecer el nivel de calentamiento bajo (1000 W). Presione el botón por segunda vez para ajustar el nivel de calentamiento alto (2000 W). Presione el botón por tercera vez para desactivar el modo de calefacción.
5. Pulse el botón [DIMMER] para ajustar el brillo de la llama. Presione el botón repetidamente para ajustar el brillo de la llama.
6. Presione el botón [BACKLIGHT] para ajustar la luz de fondo. Hay un total de 7 colores disponibles.



---

## FUNCIONES Y AJUSTES

---

### Modo automático

- Pulse el botón [IC] del mando a distancia para iniciar el modo de calentamiento automático.
- Una vez activado el modo automático, el aparato puede ajustar automáticamente el modo de calefacción en función de la temperatura ambiente actual y de la temperatura ajustada.
- Si se ha activado el temporizador, en el modo automático, la calefacción puede comenzar antes de la hora establecida.

### Establecer el día de la semana y la hora

1. Utilice el control remoto para realizar los ajustes.
2. Primero pulse el botón [DATE/TIME]. Seleccione el día actual de la semana con el botón ▲ o ▼.
3. Pulse el botón [DATE/TIME] de nuevo. Ajuste la hora actual con el botón [+] o [-].
4. Pulse el botón [DATE/TIME] de nuevo. Ajuste los minutos actuales con el botón [+] o [-].
5. Luego presione el botón [OK] para confirmar.

### Ajuste de la temperatura

- La temperatura preestablecida en la fábrica es de 20 °C.
- Presione la tecla [+] o [-] para fijar una temperatura en el rango de 15-30 °C.
- Este es sólo el ajuste de la temperatura en el modo normal. El ajuste de la temperatura en el modo de temporizador está separado.

**Nota:** La temperatura ajustada debe ser superior a la temperatura ambiente para activar el modo de calefacción.

### Protección contra el sobrecalentamiento

- Si la unidad se sobrecalienta (por ejemplo, debido a la obstrucción de los conductos de ventilación), se apagará automáticamente.
- Por razones de seguridad, la unidad no se volverá a encender automáticamente después de que se active la protección contra el sobrecalentamiento.
- Para reiniciar, desenchufe el cable de alimentación del enchufe de la pared durante al menos 15 minutos.
- Vuelva a enchufar la clavija de alimentación en la toma de corriente y encienda el aparato.

---

## AJUSTES DEL TEMPORIZADOR

---

- La unidad tiene 10 ajustes de temporizador diferentes.
- Para cada ajuste se puede establecer una fecha separada y una hora de encendido/apagado definida individualmente.
- La duración máxima de cada ajuste es de 23 horas y 50 minutos.
- El ajuste puede hacerse para cualquier fecha y cualquier día de la semana.
- La fecha de cada ajuste representa la fecha de la hora de encendido.
- Si la hora de apagado cae al día siguiente, no es necesario fijar la fecha. Es suficiente ajustar la hora.

### Visualizar el ajuste del temporizador

- Pulse el botón [TIMER SET].
- Presione el botón [+] o [-] para mostrar los diferentes tiempos de encendido en secuencia.
- Presione el botón ▲ para mostrar la hora de apagado correspondiente.
- Pulse el botón [+] o [-] para ver los otros ajustes.
- Pulse [C] para borrar el ajuste que se muestra actualmente.

### Pasos para ajustar el temporizador

(1) Seleccione el ajuste del número de serie:

- En cuanto se pulsa el botón [TIMER SET], el número de serie empieza a parpadear.
- Presione el botón [+] o [-] hasta que llegue al número de serie que desea ajustar.

(2) Seleccione el día de la semana:

- Cuando vuelve a pulsar el botón [TIMER SET], el cursor de la parte izquierda de la pantalla del día comienza a parpadear.
- Presione el botón ▲ o ▼ para mover el cursor al día de la semana deseado. Presione [+] para agregar un día de la semana y [-] para borrar un día. Seleccione todos los días de la semana deseados de esta manera.

(3) Seleccione la hora de inicio

- Cuando se pulsa el botón [TIMER SET], la pantalla de la hora comienza a parpadear.
- Ajuste la hora con el botón [+] o [-].
- Si vuelve a pulsar el botón [TIMER SET], la indicación de los minutos comenzará a parpadear.
- Ajuste los minutos con los botones [+] o [-].

#### (4) Seleccione la hora de apagado

- Cuando se pulsa el botón [TIMER SET], la pantalla se apaga y la indicación de la hora comienza a parpadear.
- Ajuste la hora con los botones [+] o [-].
- Si vuelve a pulsar el botón [AJUSTE DEL TEMPORIZADOR], la indicación de los minutos comenzará a parpadear.
- Ajuste los minutos con los botones [+] o [-].

#### (5) Ajuste de la temperatura

- Cuando se pulsa el botón [TIMER SET], la pantalla de la temperatura empieza a parpadear. La temperatura a ajustar se muestra y puede ser ajustada con las teclas [+] o [-].

#### (6) Guardar el ajuste

- Vuelva a pulsar el botón [AJUSTE TEMPORIZADOR] para proceder a la configuración del temporizador y pulse el botón [OK] para guardar el ajuste.

### Temporizador encendido/apagado

- Presione la tecla [TIMER ON/OFF] para activar o desactivar el temporizador.
- Si se vuelve a encender después de desconectar la alimentación, se debe volver a introducir la fecha y la hora actuales.

#### Notas sobre el temporizador semanal:

- 1 Si se ha activado el temporizador semanal, debe activar la función de calentamiento, de lo contrario sólo funcionará el efecto de la llama.
- 2 Repita los pasos de la sección „Pasos de configuración del temporizador“ para cada nuevo ciclo de temporizador una vez que haya completado el primero.
- 3 Una vez que haya completado la configuración del temporizador semanal, puede activar o desactivar el temporizador mediante la función „TIMER ON/OFF“.

---

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

---

- Antes de limpiar, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Usa un detergente suave.
- No utilice agentes de limpieza agresivos o abrasivos.
- Limpie la ventana de visualización de vidrio con un paño suave. Nunca use un limpiador de vidrios para limpiar.

Este dispositivo no utiliza una bombilla estándar para el efecto de la llama, sino un sistema de LEDs controlado electrónicamente. Este sistema NO es reparable por el usuario y la unidad no tiene piezas reparables por el usuario. Remita todas las reparaciones a electricistas cualificados.

---

## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y CORRECCIÓN DE ERRORES**

---

| <b>Problema</b>        | <b>Solución</b>   |
|------------------------|---|
| El aparato no funciona | Asegúrate de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.        |
|                        | Comprueba si la protección contra el sobrecalentamiento ha sido activada. |
| No hay efecto de llama | Haga que un electricista calificado revise el sistema de LED.             |



---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Scheda informativa del prodotto  | 68 |
| Avvertenze di sicurezza          | 69 |
| Installazione                    | 71 |
| Display e spie                   | 75 |
| Utilizzo                         | 76 |
| Funzioni e impostazioni          | 77 |
| Impostazioni del timer           | 78 |
| Pulizia e manutenzione           | 79 |
| Ricerca e soluzione degli errori | 80 |
| Avviso di smaltimento            | 81 |
| Produttore e importatore (UK)    | 81 |

---

**DATI TECNICI**


---

|                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| Numero articolo | 10035297                         |
| Alimentazione   | 220-240 V~ 50 Hz                 |
| Potenza         | 2000 W                           |
| Illuminazione   | Lampadina LED (non sostituibile) |

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

|  |  |        |       |   |       |  |  |
|--|--|--------|-------|---|-------|--|--|
| Identificazione del modello (i)                          | 10035297   |        |       |   |       |  |  |
| Indicazione  | Simbolo  | Valore | Unità | Indicazione   | Unità |  |  |
| <b>Potenza termica</b>                                   |  |        |       | <b>Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulato: Tipo di controllo dell'apporto termico</b> |       |  |  |
| Potenza termica nominale                                 | $P_{nom}$  | 2,0    | kW    | Controllo manuale del carico termico con termostato integrato   | n.d.  |  |  |
| Potenza termica minima (valore indicativo)               | $P_{min}$  | 1,0    | kW    | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna   | n.d.  |  |  |
| Potenza termica massima continua                         | $P_{max,c}$  | 2,0    | kW    | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna   | n.d.  |  |  |
| <b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>                 |  |        |       | Potenza termica con supporto del ventilatore  | n.d.  |  |  |
| Per la potenza termica nominale (motore del ventilatore) | $e_{l_{max}}$  | 0,014  | kW    | <b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>   |       |  |  |
| Per la potenza termica minima (motore del ventilatore)   | $e_{l_{min}}$  | 0,014  | kW    | Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente  | no    |  |  |
| In modalità di attesa                                    | $e_{l_{SB}}$   | 0,48   | kW    | Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente   | no    |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico   | no    |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo elettronico della temperatura ambiente  | no    |  |  |
|  |  |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero  | no    |  |  |
|  |  |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale  | si    |  |  |
|  |  |        |       | <b>Altre opzioni di controllo</b>   |       |  |  |
|  |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza  | no    |  |  |
|  |  |        |       | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte   | no    |  |  |
|  |  |        |       | Con opzione telecomando   | no    |  |  |
|  |  |        |       | Con controllo di avvio adattabile   | si    |  |  |
|  |  |        |       | Con limitazione del tempo di funzionamento  | no    |  |  |
| Con sensore lampada nero                                 | no   |        |       |   |       |  |  |
| Informazioni di contatto                                 | Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania |        |       |   |       |  |  |

## Volume di consegna

- Alloggiamento
- Pannello di controllo
- Pacchetto accessori con:
  - Viti e tasselli
  - Supporto a parete
  - Telecomando
  - Manuale d'uso
  - Piedi d'appoggio e viti

## Caratteristiche del dispositivo

- Telecomando
- Effetto fiamma
- Lastra di vetro frontale rimovibile
- Due livelli riscaldanti
- Protezione da surriscaldamento
- Posizionamento libero o con supporto a parete

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima della messa in funzione del dispositivo e conservarlo per future consultazioni.
- Utilizzare il dispositivo solo dopo averlo installato correttamente e in modo sicuro.
- Prima dell'utilizzo controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo e collegarlo solamente a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Controllare regolarmente se cavo o spina sono danneggiati.
- Non utilizzare il dispositivo se ci sono danni al cavo di alimentazione o al dispositivo stesso.
- Se il cavo di rete è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Assicurarsi che mobili, tende o altri materiali facilmente infiammabili si trovino ad almeno un metro di distanza dal dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre la spina è collegata alla presa elettrica.
- Utilizzare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- I bambini sotto a 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo, a meno che siano costantemente tenuti sotto controllo.
- Bambini tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere il dispositivo solo se è posizionato o installato nella sua normale posizione operativa prevista e se sono tenuti sotto controllo in modo sicuro o se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e capiscono i rischi connessi. Bambini tra 3 e 8 anni non possono collegare la spina del dispositivo alla presa elettrica, utilizzare, pulire o mantenere il dispositivo.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate facoltà fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e le procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza il dovuto controllo.
- Tenere sotto controllo i bambini che si trovano nelle vicinanze del dispositivo.

- Il dispositivo non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Il dispositivo non è adatto a un uso commerciale, ma solo casalingo.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta malfunzionamenti, se è caduto o se presenta danni visibili.
- Eventuali riparazioni devono essere realizzate dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente.
- Riparazioni fallaci mettono in serio pericolo l'utente del dispositivo.

**ATTENZIONE**

Pericolo d'incendio! Non coprire il dispositivo, in modo da evitare un surriscaldamento.

- Non immergere mai l'unità in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di docce, bagni o piscine.
- Non utilizzare l'unità all'aperto.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde.
- Prima di pulire il prodotto, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il prodotto.
- Non pulire l'apparecchio con detergenti aggressivi.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore. In caso contrario si possono verificare danni all'unità, danni materiali e/o lesioni.
- Non sollevare l'unità dal pannello frontale.
- Non installare l'unità direttamente sotto la presa di corrente.
- Assicurarsi che ci sia una distanza minima di un metro tra il soffitto e gli altri oggetti per garantire un'adeguata ventilazione.
- Non utilizzare l'unità con un timer esterno, una presa per il telecomando o qualsiasi altro dispositivo che accenda e spenga automaticamente il riscaldatore.
- Questa unità non è dotata di controllo automatico della temperatura ambiente. Non utilizzare l'unità in stanze in cui le persone non sono in grado di lasciare la stanza da sole.

**ATTENZIONE**

Pericolo di ustioni! Alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde. Prestare la massima attenzione per evitare il pericolo di ustioni.

## INSTALLAZIONE

### Informazioni su materiale di imballaggio e montaggio

- Togliere il dispositivo dall'imballaggio.
- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti.
- Mettere il materiale d'imballaggio nella scatola originale e conservarli o smaltirli correttamente.
- Il pacchetto di montaggio contiene piccoli componenti. Tenere i bambini lontani, in modo da evitare lesioni.
- Consigliamo di mettere i piccoli componenti del pacchetto di montaggio in un contenitore, in modo da non perdere alcun pezzo.

### Montaggio a parete

- Collegare la spina del camino alla presa elettrica solo dopo averlo fissato correttamente alla parete e aver preso confidenza con il manuale d'uso.
- Rispettare assolutamente le distanze indicate nel manuale di montaggio.
- Durante l'installazione, assicurarsi di non danneggiare o forare nessun cavo nascosto.
- Prestare attenzione mentre si realizzano i fori con il trapano.
- Il dispositivo è progettato per il montaggio a parete permanente e deve essere installato ad almeno 30 cm dal pavimento. Il supporto a parete deve essere montato in orizzontale e il cavo deve passare in basso a destra.

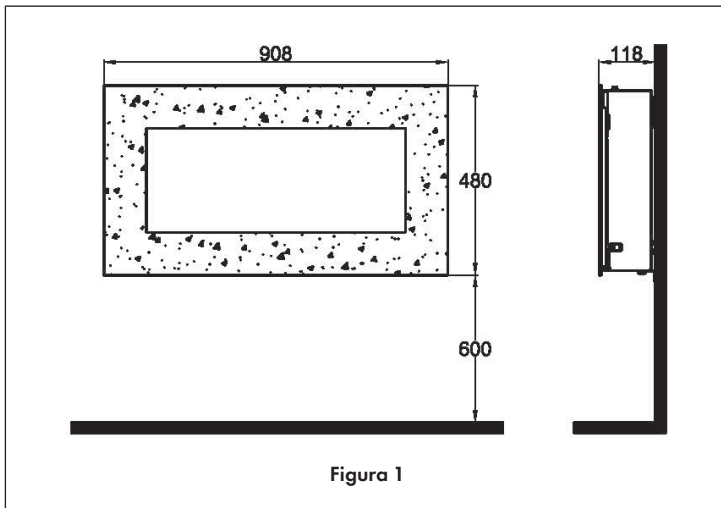
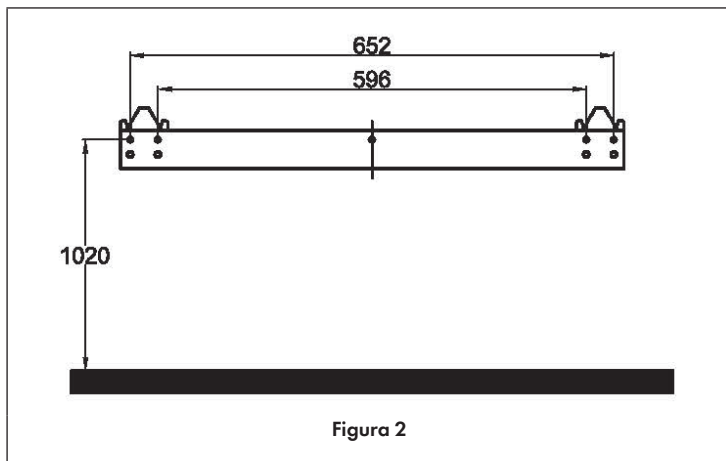
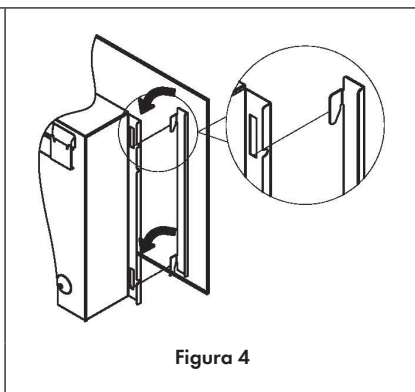
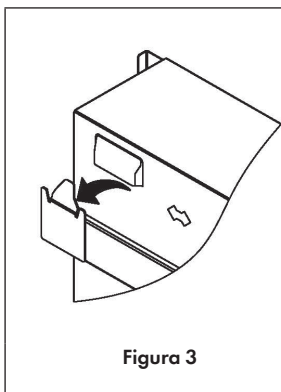


Figura 1

- Si consiglia di mantenere una distanza minima di 60 cm tra lato inferiore del camino e pavimento, in modo da avere una perfetta visibilità sul dispositivo (v. immagine 2 per le misure di fissaggio consigliate).
- Tenere una distanza minima di 1 metro tra dispositivo e soffitto o altri oggetti, in modo da garantire una circolazione di calore ottimale.
- Prima dell'installazione, segnare con una matita le posizioni delle 5 viti sulla parete e fare riferimento alle misure presenti in immagine 2. Utilizzare un trapano con punta di 6 mm per realizzare i fori.

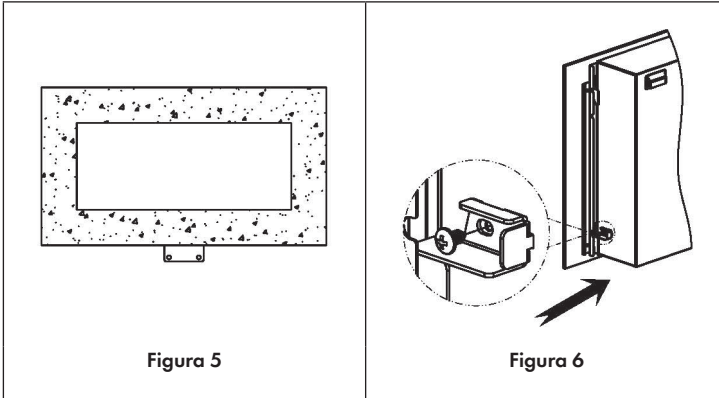


- Per fissare il supporto a parete, utilizzare i tasselli e le viti inclusi nel volume di consegna.
- Sollevare il camino facendo attenzione e assicurarsi che le due fessure sul retro dell'alloggiamento si aggancino al supporto a parete (v. immagine 3) e siano ben centrate.





- Regolare la posizione del camino alla parete facendo attenzione.
- Segnare la posizione dei due fori inferiori (v. immagine 5).



**Figura 5**

**Figura 6**

- Togliere di nuovo il camino e assicurarsi che il supporto a parete inferiore sia girato verso l'alto.
- Realizzare i due fori inferiori e inserire i tasselli.
- Riposizionare il camino sul supporto a parete e girare il supporto inferiore verso il basso. Utilizzare le viti contenute nel volume di consegna per fissare in modo permanente il camino alla parete.
- Togliere il legno combustibile d'imitazione dall'imballaggio e posizionarlo come si desidera lungo l'unità luminosa (v. immagine 10).
- Installare la lastra di vetro frontale sul lato anteriore del camino. Assicurarsi che i ganci su ogni lato della lastra di vetro siano orientati alle fessure nell'alloggiamento (v. immagine 4). Spingere poi la lastra di vetro verso il basso, in modo da fissarla al lato anteriore del camino. Per questo passaggio sono necessarie due persone.
- Fissare inoltre la lastra di vetro con le viti incluse in consegna e stringerle saldamente (v. immagine 6).

### Posizionamento libero

- Prima della messa in funzione, è necessario fissare al lato inferiore del dispositivo i piedi d'appoggio inclusi nel volume di consegna.
- Togliere i piedi d'appoggio e le quattro viti di fissaggio argentate dalla scatola.
- Togliere la lastra di vetro frontale del camino.
- Poggiare l'alloggiamento in metallo su un tavolo stabile in orizzontale.
- Sul lato inferiore del camino ci sono quattro fori (v. immagine 7).
- Inserire entrambi i piedi d'appoggio di plastica nei relativi fori sul lato inferiore dell'alloggiamento del camino (v. immagine 8).
- Assicurarsi che i piedi d'appoggio siano ben collegato all'alloggiamento e fissarli poi stringendo saldamente le quattro viti incluse in consegna (v. immagine 9).

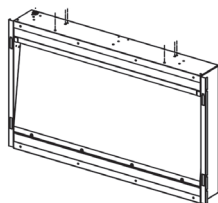


Figura 7

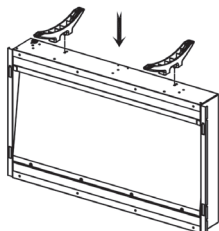


Figura 8

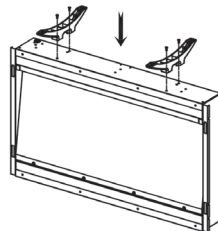


Figura 9

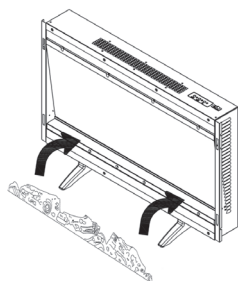


Figura 10

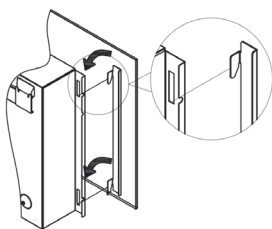


Figura 11

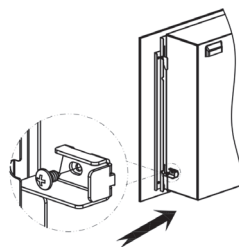


Figura 12

## DISPLAY E SPI

|   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Corsore</li> <li>2 Giorno della settimana</li> <li>3 Timer</li> <li>4 Visualizzazione temperatura / numero di serie</li> <li>5 Timer attivato</li> <li>6 Timer disattivato</li> <li>7 Luminosità della fiamma</li> <li>8 Livello di riscaldamento</li> <li>9 Control automático de la temperatura</li> <li>10 Visualizzazione tempo/ temperatura</li> <li>11 In standby</li> </ol> | <p>The diagram shows a control panel display with the following elements and their corresponding callout numbers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1: Arrow cursor pointing to the left of the day of the week.</li> <li>2: Day of the week (SUN, MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT).</li> <li>3: Timer icon (clock).</li> <li>4: Temperature and series number display (two sets of four-digit displays).</li> <li>5: Timer status (OFF/ON).</li> <li>6: Flame luminosity icon (flame).</li> <li>7: Flame luminosity levels (5 horizontal bars).</li> <li>8: Heating level icon (sun).</li> <li>9: Automatic temperature control icon (sun with a dot).</li> <li>10: Time/temperature display (two sets of four-digit displays).</li> <li>11: Standby icon (power button).</li> </ul> |
|---|---|

### Indicazione temperatura/numero di serie

- In modalità di funzionamento normale, viene indicata la temperatura attuale del locale.
- Durante l'impostazione della temperatura, viene indicata la temperatura attualmente impostata.
- Durante l'impostazione del timer, viene indicato il numero di serie.

### Indicazione ora/temperatura

- In modalità di funzionamento normale, viene indicata l'ora attuale.
- Durante l'impostazione del timer viene mostrato il tempo impostato.
- Durante l'impostazione della temperatura del timer settimanale, viene indicata la temperatura impostata.

### Timer on/Timer off

- Viene mostrato durante l'impostazione del timer e viene utilizzato in combinazione con l'impostazione del numero di serie.

### Luminosità della fiamma

- Viene mostrato il livello di luminosità della fiamma attualmente selezionato.
- Sono disponibili 5 livelli a scelta.

## UTILIZZO

**Nota:** il dispositivo può essere utilizzato con i tasti sul lato destro del dispositivo o con il telecomando.

### Utilizzo manuale

- Mettere l'interruttore di standby (in alto a destra sul dispositivo) in posizione ON, per attivare il dispositivo. Il dispositivo emette un segnale acustico e si trova in standby.
- Premere una volta [O/I] per accendere il dispositivo e attivare l'effetto fiamma. Una spia rossa indica che l'effetto fiamma è attivo.
- Premere [O/I] per 3 secondi per raggiungere la modalità di selezione cromatica della fiamma. Tenere premuto il tasto Fino a quando viene mostrato il colore desiderato. Sono disponibili 7 colori.
- Premere una volta [POWER] per impostare il livello riscaldante basso (1000 W). Premerlo una seconda volta per impostare il livello riscaldante alto (2000 W). Se si preme una terza volta il tasto, la funzione di riscaldamento viene disattivata.
- Premere [BACKLIGHT] per regolare il colore dell'illuminazione di fondo. Sono disponibili 7 colori.

### Telecomando

Per utilizzare il telecomando, l'interruttore deve trovarsi su ON. Viene emesso un segnale acustico per indicare che il dispositivo è acceso. Ci vuole un po' di tempo prima che il trasmettitore venga rilevato dal ricevitore. Non premere tasti per 2 secondi, in modo che il dispositivo funzioni correttamente.

1. Inserire la spina del dispositivo nella presa elettrica.
2. Mettere l'interruttore in posizione ON.
3. Premere [O/I] o [ON/OFF] sul telecomando per accendere il dispositivo.
4. Premere una volta [1000W/2000W] per accendere il livello riscaldante basso (1000 W). Premerlo una seconda volta per impostare il livello riscaldante alto (2000 W). Se si preme una terza volta il tasto, la funzione di riscaldamento viene disattivata.
5. Premere più volte [COLOR] per selezionare il colore della fiamma.
6. Premere [BACKLIGHT] per regolare il colore dell'illuminazione di fondo. Sono disponibili 7 colori.



---

## FUNZIONI E IMPOSTAZIONI

---

### Modalità automatica

- Premere [IC] sul telecomando per avviare la modalità di riscaldamento automatica.
- Non appena la modalità automatica è avviata, il dispositivo può regolarsi autonomamente in base alla temperatura del locale e a quella impostata.
- Se è stato attivato il timer, in modalità automatica può capitare che il riscaldamento inizi prima dell'ora impostata.

### Impostare giorno della settimana e ora

1. Utilizzare il telecomando per questa impostazione.
2. Premere il tasto [DATE/TIME]. Scegliere il giorno della settimana attuale con ▲ o ▼.
3. Premere di nuovo [DATE/TIME]. Impostare l'ora attuale con [+] o [-].
4. Premere di nuovo [DATE/TIME]. Impostare i minuti attuale con [+] o [-].
5. Premere poi [OK] per confermare.

### Impostare la temperatura

- La temperatura predefinita è di 20 °C.
- Premere [+] o [-] per impostare una temperatura tra 15 e 30 °C.
- Qui si tratta solo dell'impostazione della temperatura in modalità normale. L'impostazione della temperatura in modalità timer è diversa.

**Nota:** per fare in modo che la funzione riscaldante si attivi, la temperatura impostata deve essere superiore a quella del locale.

### Protezione da surriscaldamento

- Se il dispositivo si surriscalda (ad es. a causa di aperture di ventilazione bloccate), si spegne automaticamente.
- Per motivi di sicurezza, se si è attivata la protezione da surriscaldamento, il dispositivo non si riaccende automaticamente.
- Staccare la spina dalla presa per almeno 15 minuti per resettare il dispositivo.
- Inserire di nuovo la spina nella presa e riaccendere il dispositivo.

---

## IMPOSTAZIONI DEL TIMER

---

- Il dispositivo è dotato di 10 impostazioni per il timer.
- Per ogni impostazione è possibile impostare una data specifica e orari di accensione e spegnimento fissi.
- La durata massima per ogni impostazione è di 23 ore e 50 minuti.
- L'impostazione può essere realizzata per ogni data e giorno della settimana desiderato.
- La data in ogni impostazione rappresenta la data dell'ora di accensione.
- Se l'ora di spegnimento è il giorno successivo, non è necessario impostare la data, basta impostare l'ora.

### Visualizzare l'impostazione del timer

- Premere [TIMER SET].
- Premere [+] o [-] per visualizzare in sequenza i diversi orari di accensione.
- Premere ▲ per visualizzare i rispettivi orari di spegnimento.
- Premere [+] o [-] per visualizzare le altre impostazioni
- Per cancellare l'impostazione visualizzata al momento, premere [C].

### Passaggi per impostare il timer

#### (1) Selezionare l'impostazione del numero di serie

- Non appena è stato premuto [TIMER SET], inizia a lampeggiare il numero di serie.
- Premere [+] o [-] fino a quando si raggiunge il numero di serie che si desidera regolare.

#### (2) Selezionare il giorno della settimana

- Quando si preme di nuovo [TIMER SET], il cursore sul lato sinistro del giorno della settimana inizia a lampeggiare.
- Premere ▲ o ▼ per raggiungere con il cursore il giorno della settimana desiderato. Con [+] si aggiunge un giorno della settimana, con [-] si cancella un giorno della settimana. Selezionare in questo modo tutti i giorni della settimana desiderati.

#### (3) Selezionare l'ora di avvio

- Premendo [TIMER SET], inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora.
- Regolare l'ora con [+] o [-].
- Premendo [TIMER SET] di nuovo, inizia a lampeggiare l'indicazione dei minuti.
- Regolare i minuti con [+] o [-].

(4) Selezionare l'ora di spegnimento.

- Premendo [TIMER SET], lo schermo si spegne e inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora.
- Regolare l'ora con [+] o [-].
- Premendo [TIMER SET] di nuovo, inizia a lampeggiare l'indicazione dei minuti.
- Regolare i minuti con [+] o [-].

(5) Impostare la temperatura

- Premendo [TIMER SET], inizia a lampeggiare l'indicazione della temperatura. Viene mostrata la temperatura da impostare e la regolazione avviene con [+] o [-].

(6) Salvare l'impostazione

- Premere [TIMER SET] di nuovo per procedere con l'impostazione del timer e premere poi [OK] per salvare l'impostazione.

### Timer on/Timer off

- Con il tasto [TIMER ON/OFF] è possibile attivare o disattivare il timer.
- Se si riaccende il dispositivo dopo averlo scollegato dall'alimentazione, data e ora devono essere inserite di nuovo.

#### Note sul timer settimanale:

- 1 Se è stato attivato il timer settimanale, bisogna attivare la funzione riscaldante, altrimenti funziona solo l'effetto fiamma.
- 2 Ripetere i passaggi indicati al paragrafo "Passaggi per impostare il timer" per ogni ciclo del timer, non appena si è concluso con il primo.
- 3 Una volta conclusa l'impostazione del timer settimanale, è possibile attivare o disattivare la funzione con [TIMER ON/OFF].

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Spegnerne il dispositivo, staccare la spina prima di pulirlo.
- Utilizzare un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti abrasivi.
- Pulire la lastra di vetro con un panno morbido. Non utilizzare assolutamente un detergente per vetri.

Questo dispositivo non utilizza una lampadina LED standard per l'effetto fiamma, ma un sistema LED a controllo elettronico. Questo sistema NON deve essere mantenuto dall'utente e il dispositivo non presenta alcun componente che necessita di opere di manutenzione da parte dell'utente. Lasciare effettuare le riparazioni da un elettricista qualificato.

---

## RICERCA E SOLUZIONE DEGLI ERRORI

---

| Problema                     | Soluzione  |
|------------------------------|--|
| Il dispositivo non funziona. | Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa. |
|                              | Controllare se si è attivata la protezione da surriscaldamento.  |
| Nessun effetto fiamma.       | Far controllare il sistema LED da un elettricista qualificato.   |



---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**KLARSTEIN**